UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN
UNAE

Educación Intercultural Bilingüe - Presencial

Itinerario Académico en: Pedagogía de la Lengua Shuar

Charip nakurutai: juego didáctico para el fortalecimiento del aprendizaje de la lengua shuar con estudiantes del octavo año de la "UECIB CHAPINTS"

Autora:

Chamico Ti Magali Nunkui

Autor:

Balboa Acero Luis Miguel

Azogues - Ecuador

Febrero, 2026

UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN
UNAE

Trabajo de Titulación

Modalidad

Propuesta de Innovación Pedagógico - Curricular

Línea de investigación

Educación, diversidad cultural, artes e interculturalidad

Autora:
Chamico Ti Magali Nunkui
Trabajo de Titulación previo a la obtención del título de Licenciado/a en Ciencias de la Educación Intercultural Bilingüe

Autor:
Balboa Acero Luis Miguel
Trabajo de Titulación previo a la obtención del título de Licenciado/a en Ciencias de la Educación Intercultural Bilingüe

Docente Tutor	Fausto Fabricio Quichimbo Saquichagua
CÓDIGO ORCID	**https://orcid.org/0000-0001-7066-5655**

UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN

TODA LA INFORMACIÓN EXPRESA EN EL PRESENTE TRABAJO DE TITULACIÓN ES DE ABSOLUTA RESPONSABILIDAD DEL AUTOR Y TUTOR Y SE ENCUENTRA DEBIDAMENTE AUTORIZADA PARA SU CORRESPONDIENTE PUBLICACIÓN

AGRADECIMIENTOS Y/O DEDICATORIAS

La presente tesis la dedicamos, en primer lugar, al todo poderoso, por brindarnos sabiduría, fortaleza y perseverancia para continuar adelante y no desmayar ante los obstáculos que se nos presentaron a lo largo de nuestra formación universitaria. De manera especial, dedicamos este trabajo a nuestros padres, quienes han sido el pilar fundamental en nuestras vidas, acompañándonos con su amor, apoyo incondicional y consejos, motivándonos a seguir siempre por el camino del esfuerzo, la responsabilidad y el bien. Asimismo, dedicamos este logro a nuestros hermanos, cuyo cariño, apoyo y confianza nos impulsaron a no rendirnos y a continuar con determinación hasta alcanzar esta meta. Finalmente, expresamos nuestra gratitud a todos nuestros docentes en especial a nuestro tutor, quienes con vocación, paciencia y compromiso contribuyeron a nuestra formación académica y personal, compartiendo sus conocimientos y orientándonos en el desarrollo de este trabajo de titulación.

RESUMEN

El siguiente trabajo de integración curricular titulada Charip nakurutai : juego didáctico para el fortalecimiento del aprendizaje de la lengua shuar con estudiantes del octavo año de la" UECIB Chapints", tuvo como objetivo general adaptar el juego CHARIP del juego en ingles twister, también se platearon referentes teóricos que se enfocan en los juegos didácticos como recursos para el fortalecimiento de la enseñanza-aprendizaje de la lengua materna. El estudio se desarrolló bajo un enfoque cualitativo, con un alcance descriptivo y dentro del paradigma interpretativo, lo que permitió comprender el fenómeno educativo desde la perspectiva de los actores involucrados. Asimismo, se adoptó el diseño de investigación-acción. Los resultados evidenciaron que la evaluación diagnóstica escrita y oral como la ficha de observación y las entrevistas nos permitió identificar los niveles de conocimientos previos de la lengua shuar. De igual manera, la identificación de los contenidos del currículo shuar de la asignatura Shuar Chicham, mediante el uso de una matriz, garantizó la coherencia curricular y la pertinencia pedagógica del recurso didáctico.

En conclusión, la adaptación del juego CHARIP se consolidó como una estrategia pedagógica pertinente culturalmente, innovadora y contextualizada, que fortaleció el aprendizaje de la lengua shuar y contribuyó a la revalorización de la identidad cultural en el marco de la Educación Intercultural Bilingüe. Asimismo, la propuesta demuestra que los juegos constituyen una alternativa eficaz para la revitalización de las lenguas ancestrales y puede ser adaptada a otros idiomas de los pueblos y nacionalidades del Ecuador.

Palabras claves:

Juegos didácticos, Interculturalidad, lengua *Shuar*, Enseñanza, Aprendizaje.

Jurma

Juu takat iniakmastin naari, Charip Nakurutai: uchi Nakurutai jintiatin II Chichamejai, UECIB Chapints uchi yarush unuimiatainiam, ju takantan nekaska narijai juarkimiu, naari, CHARIP inkis nakunumsha ejeramu, inkis mutsuken enkesr iisma, tura chikich chichamnumsha ejeturmanum, jintiaji ju Chichamejai II nekatairijai tura II nekaska Shuar Chichamejai chichamu. Nunisan unuimiatainiam arakmaki penke emtuki weawai ju Chicham jintiamu, ju unuimiatka chichipsar iisar jintiamu tura yauchu II untri nekatairi anintrusar nekamuiti,. Tura juna nekapmasa iiamuka ti shiram shuara nekatairijai, tura chichatairi imiatrusar jintiawai, junaka nekas ti penker takat najanamun iniakmastasan atumin iniaktajrume, ekuatur nunka tepakmanum II unuimiatairi, unuimiat tarimiat aents, tamanun ju takatsha nekamtikiaji, penker papi akmarar uchi yama unuiminia juna jintiawarat tusar, ju takat imiatrusar jintinki ikiuaji. Ashi nunka ekuatur nunkanam, matsatkamu ainiasha inuimirarart tusar imiatrusar ju papi umikiar ikiuaji nukete.

Imian Chicham:

Nekamu enentaimsa jukma - Tarimiat aents- shuar chicham- Nekashma Nekamu

ABSTRACT

The following curricular integration project entitled Charip Nakurutai: A Didactic Game for Strengthening the Learning of the Shuar Language with Eighth-Grade Students of UECIB Chapints had as its general objective the adaptation of the CHARIP game from the English game Twister. The study also established theoretical references focused on didactic games as resources for strengthening the teaching–learning process of the mother tongue.The research was conducted under a qualitative approach, with a descriptive scope and within the interpretative paradigm, which made it possible to understand the educational phenomenon from the perspective of the actors involved. Likewise, an action-research design was adopted. The results showed that the written and oral diagnostic assessment, as well as the observation checklist and interviews, allowed us to identify the students' prior knowledge levels of the Shuar language. Similarly, the identification of the contents of the Shuar curriculum in the subject Shuar Chicham, through the use of a matrix, ensured curricular coherence and the pedagogical relevance of the didactic resource.In conclusion, the adaptation of the CHARIP game was consolidated as a culturally relevant, innovative, and contextualized pedagogical strategy that strengthened the learning of the Shuar language and contributed to the revalorization of cultural identity within the framework of Intercultural Bilingual Education. Furthermore, the proposal demonstrates that games constitute an effective alternative for the revitalization of ancestral languages and can be adapted to other languages of the peoples and nationalities of Ecuador.

KEYWORDS: Didactic games, Interculturality, Shuar language, Teaching, Learning.

UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN

Índice

1 Introducción 10

1.1 Contextualización 10

1.2. Problematización 13

1.3. Justificación 14

1.4. Objetivos 17

1.4.1 Objetivo General 17

2 Capítulo I. Marco teórico 19

2.1. Estado del arte 19

2.2. Derivación conceptual 26

2.3. Estudio teórico 27

3 Capítulo II. Marco metodológico 34

3.1. Enfoque de la investigació 34

3.2. Alcance y paradigma 35

3.3. Diseño 36

3.4. Población y muestra 36

3.5. Técnicas e instrumentos 38

3.6. Proceso de recolección de datos 42

3.7. Procedimiento 48

3.7.1 Revisión documental 48

3.7.2 Aplicación de la prueba escrita diagnóstica 49

4 Capítulo III. Resultados y discusión 56

4.1. Conocimientos previos de la lengua shuar 56

4.2 Prueba diagnóstica 58

5 Capítulo IV: Juego didáctico: Una propuesta para el fortalecimiento del *Shuar chicham* 66

1.1 5.2. Problemática.....68

6 Conclusiones y Recomendaciones.....74

7 Referencias bibliográficas.....77

8 Anexos.....80

1 Introducción

La Educación Intercultural (EIB) Bilingüe en el ecuador constituye un pilar fundamental para la preservación, revitalización y fortalecimiento de las lenguas y culturas de los pueblos y nacionalidades indígenas. En este marco la lengua Shuar chicham, no solo representa un medio de comunicación, sino también un componente esencial de la identidad cultural. No obstante, en los contextos educativos actuales, especialmente en instituciones interculturales bilingües, se evidencia una progresiva disminución del uso oral y escrito de la lengua materna entre los estudiantes, situación que repercute negativamente en los procesos de enseñanza-aprendizaje y en la transmisión intergeneracional del idioma.

En la "Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe (UECIB) *Chapints"*, esta problemática se manifiesta de manera particular en los estudiantes del octavo año de educación general básica, quienes presentan limitaciones en la comprensión, expresión y uso cotidiano de la lengua shuar. Desde una perspectiva pedagógica y didáctica, La adaptación del siguiente juego constituye una estrategia metodológica pertinente y significativa para el aprendizaje de la lengua materna, ya que favorece la motivación, la participación activa y el aprendizaje vivencial. En este sentido, el ***Charip nakurutai***, concebido como un juego didáctico basado en elementos culturales propios del pueblo *shuar*, se presenta como una alternativa innovadora para fortalecer el aprendizaje de la lengua materna, desarrollando habilidades lingüísticas en un ambiente educativo dinámico y contextualizado.

Contextualización

Las prácticas preprofesionales se realizaron en la "Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe *Chapints*" perteneciente a la comunidad shuar de *Chapints*, que se

encuentra ubicada en la Parroquia Simón Bolívar del cantón y provincia de Pastaza, a 17 kilómetros de la vía Puyo Macas, a nivel de Chuwitayu. Posee una superficie de total de 160 kilómetros cuadrados con una población de 833 habitantes pertenecientes a la nacionalidad *shuar* en su gran mayoría. La lengua es el *shuar chicham,* reconocida como de interrelación intercultural, según la Constitución de la República del Ecuador 2008.

Figura 1

Vista de la comunidad shuar Chapints



La comunidad *shuar chapints* ubicada en la región amazónica del Ecuador, tiene sus raíces en el esfuerzo colectivo y la visión de su desarrollo,de sus primeros habitantes. Fue fundada en el año 1980, gracias a la iniciativa del señor Bosco Tunki un líder comprometido por el bienestar de su pueblo. A esta noble causa se sumaron con entusiasmo los señores Juan

Chamico, Raúl Chamico, José Chamico y otros miembros de la comunidad, quienes aportaron su trabajo, sabiduría y esperanza para sentar las bases de lo que hoy conocemos como *Chapints*, quienes conservan sus tradiciones y valores culturales como *Nunkui*. La mujer *Shuar* mantiene vivo a *Nunkui* manteniendo a *Nantar y Takeant* como criaturas sagradas en la huerta, símbolos de la vida de *Nunkui* (Delgado, 1986).

El origen del pueblo Shuar es producto de la fusión de un grupo amazónico de lengua arawak con otro de lengua puruhá mochica, de claro ascendiente andino. Este pueblo resultante posteriormente se habría dividido en las cuatro ramas ya conocidas: Shuar, Achuar, Awarunas y Wampis. A todos nos conocían erróneamente con el nombre de "jíbaros" que no es otra cosa que la deformación de nuestro gentilicio Shuar (hombre). (Almeida, 1995, p. 51)

La comunidad educativa está compuesta por 274 estudiantes y 18 docentes. El proceso de enseñanza-aprendizaje del *shuar chicham* está presente en las aulas de clases, pero no se utiliza en la cotidianidad. Esto, probablemente por procesos de aculturación, donde las familias han adoptado el español como lengua principal. Por lo tanto, genera dificultades de interferencia gramatical y lingüística que impacta el desempeño pedagógico en la práctica cotidiana de la enseñanza. Por lo tanto, surge la necesidad de implementar el juego didáctico "*Charip Nakurutai*" como una alternativa lúdica para fortalecer la enseñanza del *shuar chicham* en estudiantes que se encuentran en el proceso de (PAI), que significa Proceso de Aprendizaje Investigativo a la unidad "55-61" correspondiente al octavo año de básica superior.

Figura 2

Vista panorámica de la "UECIB Chapints"



En el año 1981, se creó la primera Institución Educativa de la zona, bajo el nombre de Escuela Ciudad de Macas, la escuela marcó un hito importante en la vida de la comunidad. El primer docente en asumir esta noble tarea fue el señor Raúl Chamico, quien con esfuerzo y vocación sembró las primeras semillas de la enseñanza formal de los estudiantes de la comunidad.

1.2. Problematización

El *shuar chicham* es una de las lenguas indígenas del Ecuador, reconocido como un idioma oficial según la Constitución de la República del Ecuador 2008, no obstante, la práctica enfrenta varios desafíos. En este sentido, se encuentra dentro de un marco normativo que se articula a las premisas de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), que promueven la educación multilingüe y el respeto por las lenguas indígenas como un medio para fortalecer la identidad cultural. Sin embargo, en muchas instituciones educativas EIB, se observa falta de recursos didácticos adecuados con pertinencia cultural y lingüística que incorporen métodos innovadores.

Lejarza (2019) menciona que por medio de juegos los estudiantes pueden experimentar y aprender de manera activa, en este caso facilita la adquisición y el fortalecimiento del idioma shuar, permitiendo que los estudiantes exploren el lenguaje en situaciones lúdicas y atractivas. Durante las prácticas pre profesionales realizadas con los estudiantes del proceso de PAI de las unidades 55 a 61, se observó que los docentes no cuentan con recursos y técnicas que incorporen el juego como instrumento didáctico para impartir la lengua *Shuar*, esto restringe la habilidad de los estudiantes a adquirir conocimientos de manera entretenida, también provocando desmotivación estudiantil donde la educación estudiantil convencional puede parecer monótona y poco cautivadora para los alumnos, que promuevan la implicación activa y el interés de los estudiantes.

El juego es una técnica participativa de la enseñanza no solo a transmitir conocimiento, sino también a formar en los estudiantes sus hábitos de conducta correcta, estimulando así la disciplina en un adecuado nivel de decisión, además contribuye al logro de la motivación por las asignaturas (Andrade, 2020). Tomando en cuenta esta problemática se formula la pregunta de investigación siguiente:

¿Cómo influye el juego didáctico charip nakurutai en el fortalecimiento del aprendizaje de la lengua shuar en los estudiantes del octavo año de la UECIB Chapints?

1.3. Justificación

Gabarda *et al.*, (2021) sustenta que los materiales didácticos se definen como cualquier soporte material o tecnológico que brindan ayuda, facilitando el proceso para la enseñanza y aprendizaje. En este sentido la enseñanza tradicional del *shuar* en ocasiones no ha logrado adaptarse a las necesidades de los estudiantes para un mejor aprendizaje. debido a diversos

factores, como la falta de materiales didácticos adecuados, metodologías poco dinámicas en el aula, entre otras. Esta situación refleja el incumplimiento de lo señalado en el MOSEIB, destacando la necesidad de recursos didácticos que sean cultural y lingüísticamente pertinentes para las nacionalidades indígenas en Ecuador.

En este orden de ideas, se adaptó el juego denominado *charip*, que consiste en colocar las extremidades superiores como inferiores en las fichas de colores diseñadas en una plantilla ya sea de lona o cartulina, según ordene el docente de la lengua *shuar,* en la que participan dos estudiantes del octavo año del Proceso de Aprendizaje Investigativo "(PAI)". El juego didáctico *Charip* constituye una adaptación del juego *Twister*, originalmente en inglés, cuyo potencial lúdico se consideró pertinente para el aprendizaje y fortalecimiento de una lengua ancestral, en este caso el shuar chicham.

A partir de estos antecedentes, se plantea su adaptación y adecuación con el objetivo de convertirlo en una herramienta pedagógica innovadora, orientada al aprendizaje de esta lengua por parte de los estudiantes de octavo año de la "Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe (UECIB) Chapints".

Finalmente, señalar que la lengua *shuar*, como parte integral de la identidad cultural de sus hablantes, enfrenta desafíos significativos debido a la influencia del español. La implementación del presente juego didáctico permite a los estudiantes interactuar con su lengua ancestral en un contexto lúdico, facilitando así el aprendizaje significativo y la retención de vocabulario y estructuras lingüísticas.

El presente estudio es pertinente y necesario, considerando el contexto sociolingüístico actual de las comunidades indígenas del Ecuador. La lengua *Shuar*, como parte esencial del

patrimonio cultural inmaterial, se encuentra en un proceso de debilitamiento, debido a factores como la influencia del español, la migración y la limitada implementación de estrategias pedagógicas interculturales que fomenten su uso en contextos educativos

La conveniencia de este proyecto radica también en que responde a una necesidad sentida de los docentes y padres de familia de la "UECIB Chapints", quienes han manifestado su preocupación por la pérdida progresiva de la lengua entre los estudiantes. A través de esta propuesta se promueve el desarrollo de habilidades comunicativas en la lengua materna el fortalecimiento de la identidad cultural y el sentido de pertenencia de los estudiantes.

La presente investigación posee una alta relevancia social, ya que aborda una problemática que afecta a la identidad cultural del pueblo *Shuar*, la pérdida de su lengua ancestral. La lengua no solo es un medio de comunicación, sino también el vehículo mediante el cual se transmite el pensamiento, la sabiduría ancestral, los valores y la cosmovisión de una cultura. En las comunidades indígenas amazónicas, como *Chapints*, el español ha ido desplazando progresivamente al *Shuar* en los espacios cotidianos y escolares.

En la línea descrita, la investigación no solo busca resolver un problema académico, sino que impacta de manera directa en la vida social, cultural y educativa de la comunidad *Shuar* de *Chapints*, generando un cambio positivo con proyección a mediano y largo plazo.

El juego didáctico propuesto responde a las necesidades pedagógicas del contexto intercultural bilingüe, ofreciendo a los docentes una estrategia metodológica diferente que rompe con la enseñanza tradicional y pasiva de la lengua. A través del juego, los estudiantes no solo aprenden los colores, extremidades del cuerpo y las orientaciones en *Shuar*, sino que también desarrollan habilidades comunicativas, pensamiento crítico, trabajo colaborativo y sentido de identidad.

Además, *Charip Nakurutai* puede ser adoptado y replicado en otros niveles educativos dentro de la misma institución y en otras comunidades educativas, lo cual amplía su utilidad y alcance. Al utilizar este tipo de recursos didácticos, el profesor se convierte en un facilitador del aprendizaje desde una perspectiva contextualizada, utilizando materiales que tienen sentido para los estudiantes que están anclados a su realidad sociocultural.

En el ámbito teórico, este estudio contribuye al fortalecimiento del enfoque educativo intercultural desde una perspectiva práctica y contextualizada, el juego como herramienta pedagógica, para la revitalización lingüística y el aprendizaje centrado en el estudiante. Además, el estudio aporta una reflexión sobre cómo los recursos didácticos lúdicos pueden convertirse en transportes eficaces para preservar y promover el uso de las lenguas ancestrales en entornos escolares.

La propuesta fortalece la idea de que la lengua materna no debe ser enseñada sólo desde la norma, sino también desde la vivencia, el juego y la interacción cultural. También amplía el marco de referencia sobre la enseñanza-aprendizaje de lenguas originarias en contextos escolares, y brinda insumos teóricos importantes.

Esta investigación también se constituye en una guía práctica para docentes y educadores que buscan alternativas pedagógicas efectivas para el fortalecimiento de las lenguas ancestrales. La adaptación del juego didáctico *Charip Nakurutai* parte de una estructura clara y adaptable, que puede ser replicada a otras comunidades indígenas.

1.4. Objetivos

1.4.1 Objetivo General

Adaptar el juego *"CHARIP"* como un recurso didáctico para fortalecer el aprendizaje de la lengua *Shuar* en los estudiantes del octavo año de la "UECIB Chapints".

1.4.2 Objetivos Específicos

- Evaluar los niveles de conocimientos previos de la lengua *Shuar* de los estudiantes de 8vo año de la UECIB "CHAPINTS", para el fortalecimiento del aprendizaje mediante una evaluación diagnóstica escrita y oral.
- Identificar los contenidos del currículum *shuar* para los estudiantes de octavo año de educación básica en la asignatura de shuar *chicham*, para la selección de los contenidos que se utilizaran en la adaptación del recurso didáctico mediante una matriz.
- Adaptar el recurso didáctico incorporando elementos con pertinencia cultural y lingüística de la asignatura *shuar Chicham*, para el fortalecimiento del aprendizaje mediante el juego.

2 Capítulo I. Marco teórico

En esta sección se desarrolla el estado del arte partir de revisiones de fuentes académicas documentales localizados en repositorios de acceso abiertos, lo que nos permite afinar las bases teóricas del estudio y la derivación conceptual y el enfoque metodológico en coherencia con el objetivo de nuestra propuesta plateado. En base de estos análisis, se presentan los fundamentos teóricos que sustentan la investigación y la propuesta del *Charip nakurutai* como recurso pedagógico, orientado al fortalecimiento del aprendizaje del shuar *chicham* en los estudiantes del octavo año de la Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe *Chapints*.

2.1. Estado del arte

Es importante señalar que la lengua *shuar* está asentada por muchos siglos en la región amazónica ubicada entre Ecuador y Perú. La característica que muestra es la cultura *shuar*, es haber concebido un idioma propio con variaciones dialectales, conocidos como actualmente regionalismo.

Jaramillo *et al.,* (2025), En su investigación el juego como estrategia didáctica para el fortalecimiento de la lengua shuar quienes analizaron el juego didáctico para fortalecer la lengua shuar, en su revista destacan que la metodología aplicada. Ecuador es vista como una sociedad multiétnica y pluricultural y desde esta visión el país entiende la necesidad de respetar, propiciar, promover y proteger las muy diversas formas lingüísticas, creencias y costumbres, desde entonces se revela la iniciativa por diversas de las cuales busca revitalizar

y preservar idiomas nativos con la implementación de recursos educativos innovadores, las cuales se encuentran como una herramienta interactiva integrando la lengua y la cultura ancestral en el proceso de enseñanza- aprendizaje y la valorización y el respeto por las lengua originarias (Jaramillo y Alvarez, 2025,pp 285-291).

Por otra parte, Sánchez et al,(2023), menciona competencias ciudadanas con juegos digitales para niños y niñas, este artículo de investigación determina sobre las estrategias metodológicas apoyada en juegos digitales, para el fortalecimiento de estándares en niños de tercer grado, de Bogotá Colombia. Las competencias ciudadanas se orientan a través de unos estándares básicos en los cuales se plantea que es importante "considerar la formación ciudadana como un proceso que se puede diseñar, con base en principios claros, implementar las tecnologías con persistencia.

Este proceso nace en el marco del proyecto profesoral "*Las TIC en la educación de la paz y la convivencia" de la Maestría en Proyectos Educativos mediados por TIC del Centro de Tecnologías para la Academia de la Universidad de La Sabana, Colombia*. Por lo cual los docentes proporcionan métodos alternativos para motivar a los estudiantes y mejorar el proceso de aprendizaje, indicando que los juegos digitales en la formación de competencias ciudadanas hacen que los alumnos adquieran conocimiento para interactuar en el aula.

Por su parte, en su estudio Suárez L et al, (2021), menciona que los materiales didácticos para el fortalecimiento del proceso de enseñanza-aprendizaje en el área de estudios sociales del segundo año en la unidad educativa "Carlos julio Arosemena tola", período lectivo 2021 – 2022. se centra en uso de materiales didácticos en el aprendizaje significativo de los estudiantes de educación básica", permite conocer la percepción que le brindan los docentes

al uso de los materiales didácticos para el aprendizaje significativo como su principal objetivo, llevada a cabo con una metodología cualitativa, llegando a la conclusión de que el material didáctico es un elemento que ha sido creado con un fin pedagógico, es decir, una herramienta académica útil y necesaria para incentivar, ampliar y concentrar la construcción del conocimiento, mediante el proceso de enseñanza-aprendizaje, utilizándose como estrategia didáctica en apoyo a los docentes y en el desarrollo de los estudiantes.

Choloquinga (2023) señala que la incorporación de material didáctico con pertinencia cultural en la educación preparatoria de la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe Carlos Montúfar, en la provincia de Imbabura, contribuye al fortalecimiento de la identidad cultural desde los primeros niveles educativos.

Según la autora, este enfoque favorece una educación de mayor calidad, promoviendo en los estudiantes el arraigo a su cultura y el interés por preservar su identidad, al tiempo que impulsa su desarrollo integral.

Mesa (2022) sostiene que la incorporación del juego como método didáctico en el aprendizaje de operaciones básicas favorece la construcción activa del conocimiento, al convertir las actividades académicas en experiencias lúdicas significativas. Desde esta perspectiva, el juego no solo dinamiza la enseñanza de las matemáticas, sino que también incrementa la motivación, el interés y la participación del estudiante. En consecuencia, el alumno asume retos con mayor disposición, desarrolla su creatividad y fortalece su capacidad para resolver problemas, evidenciándose mejoras en su rendimiento académico.

Por su parte, Samik, Kaniras, M.y Moncayo, (2022) en la investigación *Recursos didácticos en lengua Shuar para fortalecer el aprendizaje en instituciones Interculturales bilingües,*

mencionan que la implementación de recursos didácticos en lengua *Shuar* y otra cultura sugiere, que la implementación de la metodología de conciencia fonológica como la elección más eficaz para la educación inicial de la lectoescritura. Además, que, por falta de materiales didácticos elaborados en *shuar*, al personal docente le dificulta llevar de manera adecuada el proceso de enseñanza aprendizaje.

De su lado, Jarrin Solis (2022), menciona que la creación de material didáctico ilustrado sobre la cultura Shuar para niños de la provincia de Pastaza en su artículo científico, ofrece una alternativa de difusión que se centra en la creación de juegos didácticos ilustrando sobre la cultura shuar en un mecanismo lúdico con el fin de mejorar sus hábitos de lectura: Además proporciona un aprendizaje significativo sobre el respeto y el valor de la identidad.

Tabla 1

Estado del arte del objeto de estudio.

Título	Autor	País	Año	Aspectos que aporta a la investigación	Aspectos que no aporta

Recursos didácticos en lengua shuar para fortalecer el aprendizaje en instituciones interculturales bilingües	–Marcelo Shakai-Kaniras, –Nancy María Kunambe-Samik –Cecilia Toledo-Moncayo	Ecuador	2023	– Revalorización de la lengua shuar en el ámbito educativo. – Propuesta metodológica adaptada al contexto. – Aporta a la educación bilingüe e intercultural.	- No presenta una metodología clara. – No formula los objetivos específicos. – No menciona un marco teórico. – no incluye los resultados ni hipótesis
El juego como estrategia didáctica para el fortalecimiento de la lengua Shuar	– Wilson Jaime Jaramillo-Guillen –María Isabel álvarez-Lozano	Ecuador	2025	–Aplicación de juego como estrategia didáctica. – Propuesta de intervención formativa. – Pertinencia cultural y lingüística. – Diagnóstico de conocimiento y percepción docente .	– Poco informativos por lo que la metodología aplicada fue no experimental. – Dificultades para realizar la adaptación de un juego. –Percepción positiva o neutra

Creación de material didáctico ilustrado, sobre la cultura shuar, para niños, de provincia de Pastaza	–Jarrin Solis Cristian Israel	Ecuador	2022	–Innovación didáctica. – Rescate Cultural. –Aplicación de diseño gráfico. – Aporte metodológico. –Relevancia Social. – Material didáctico e intercultural	–Estudio comparativo con otros recursos didácticos. –Análisis cuantitativo de resultados. – Accesibilidad y distribución de material. – La participación activa de la comunidad shuar.
material didáctico para el fortalecimiento del proceso de enseñanza aprendizaje, en el área estudios sociales del segundo año, en la unidad educativa “Carlos julio Arosemena tola	–Laínez Suárez Isaac Israel	Ecuador	2021	–Enfoque en el aprendizaje significativo. – Metodología estructurada. – Relevancia de los materiales didácticos. –Soporte teorico-metodologico	–Falta de delimitación de problema –sobre explicación metodológica sin profundidad. –Repetición en conceptos. –Menciona términos sin desarrollo
Competencias ciudadanas con juegos digitales para niños y niñas	Ana dolores Vargas Sánchez Jenny Isabel Barajas Avil	Bogotá-colombia	2021	– Impacto en la interacción en el aula. – Innovación pedagógica. –La convivencia y la participación a través del juego .	– Falta de evidencia cuantitativa. –Poca claridad sobre el tipo juego digitales utilizados .

El juego como método didáctico en el aprendizaje de operaciones básicas.	Maritza Porras-Mesa	Cúcuta-colombia	2022	–Enfoque cualitativo y participativo. – Interés y motivación estudiantil. – Uso de juego como estrategia pedagógica	– no se menciona una comparación con otros métodos. – Resultados expresados sin claridad metodológica. – Falta de profundidad Teórica.

Los autores citados en el estado del arte aportan valiosos enfoques que enriquecen nuestro proyecto de investigación "*Charip nakurutai*: destacan que el juego como estrategia didáctica es una herramienta interactiva fundamental para integrar la lengua shuar y la cultura ancestral en el proceso de enseñanza-aprendizaje, promoviendo la valorización y respeto por las lenguas originarias, aunque señalan la necesidad de capacitar a los docentes para adaptar adecuadamente los juegos a los contenidos lingüísticos. Sánchez et al. (2023).

De su lado, Suárez et al (2021), enfatizan el valor de los materiales didácticos como herramientas pedagógicas que facilitan el aprendizaje significativo y apoyan tanto a docentes como estudiantes en el proceso educativo, lo que refuerza la importancia de diseñar recursos específicos para la lengua *shuar*. Choloquinga (2023) aporta la relevancia de utilizar materiales con pertinencia cultural para fortalecer la identidad y calidad educativa en contextos interculturales bilingües, aspecto clave para la aceptación y efectividad del juego didáctico en la comunidad *shuar*. De manera complementaria, Mesa (2022) evidencia que el juego lúdico potencia el aprendizaje al fomentar la creatividad, el disfrute y la resolución de problemas, lo que se relaciona directamente con nuestra propuesta didáctica.

La propuesta de los autores mencionados constituye un aporte metodológico y pedagógico a la educación intercultural bilingüe, con materiales didácticos diseñados gráficamente que facilitan la comprensión y aplicación. A nivel de investigación, el enfoque cualitativo y participativo permitió diagnosticar los conocimientos de estudiantes y docentes, lo que fortaleció la estructura metodológica de la investigación y aseguró su relevancia social.

El uso de los juegos como estrategia pedagógica es una innovación didáctica, cuya aplicación directa en el aula incide positivamente en el proceso de enseñanza-aprendizaje y abre nuevas oportunidades para una educación intercultural contextualizada y transformadora.

2.2. Derivación conceptual

En el presente trabajo se abordarán conceptos claves que sustentan la propuesta del juego didáctico *charip nakurutai* como una herramienta para el fortalecimiento del aprendizaje de la lengua shuar en estudiantes del octavo año de la "UECIB Chapints". En primer lugar, se desarrolla el concepto de juego didáctico, entendido como una estrategia pedagógica que promueve el aprendizaje significativo a través del juego, fomentando la participación activa de los estudiantes. En segundo lugar, se analizará el concepto de EIB que promueve el uso de la lengua materna como medio de instrucción y aprendizaje, junto con el español como segunda lengua. Finalmente, se profundiza en el fortalecimiento de la lengua shuar, abordando aspectos sociolingüísticos, culturales y educativos que influyen en su preservación y uso dentro del contexto escolar.

Tabla 2

Derivación conceptual de los componentes del diseño teórico

Conceptos generales	Conceptos particulares	Conceptos singulares
Charip *Nakurutai* Juego Didáctico Fortalecimiento Aprendizaje Lengua *Shuar* UECIB	*Charip nakurutai* Juego didáctico Lengua *shuar*	*Charip nakurutai:* juego didáctico para el fortalecimiento del aprendizaje de la lengua *shuar*

El juego didáctico es una herramienta pedagógica que permite a los estudiantes aprender de manera lúdica, motivadora y participativa. De acuerdo con Ortega (2015), "el juego en el ámbito educativo no solo facilita el desarrollo cognitivo, sino que también fortalece habilidades sociales y emocionales al generar entornos de cooperación y creatividad" (p. 42). Desde esta perspectiva, el juego didáctico se convierte en una estrategia clave para promover el aprendizaje significativo, ya que vincula los contenidos curriculares con experiencias vivenciales. En el contexto de la Educación Intercultural Bilingüe, los juegos pueden ser diseñados a partir de elementos culturales propios, lo que contribuye a una enseñanza contextualizada y culturalmente pertinente (Minsterio de Educación, 2013; González & Vargas, 2020).

Los juegos didácticos son actividades lúdicas diseñadas con un propósito educativo, que permiten a los estudiantes aprender de manera activa y participativa. Según Calderón (2013), estos juegos median entre el educando y los contenidos, facilitando la interiorización de significados y promoviendo un aprendizaje significativo. Según Jarrin Solís (2022), menciona que la creación de material didáctico ilustrado sobre la cultura *Shuar*, para niños

de la provincia de Pastaza, ofrece una alternativa de difusión que se centra en la creación de juegos didácticos ilustrando sobre la cultura shuar en un mecanismo lúdico con el fin de mejorar sus hábitos de lectura. Además, proporciona un aprendizaje significativo sobre el respeto y el valor de la identidad.

La EIB es un modelo educativo orientado a garantizar el derecho de los pueblos indígenas a recibir una educación que valore la lengua y cultura, la EIB "busca promover un aprendizaje desde y para la cultura indígena, utilizando la lengua ancestral como medio de instrucción y fomentando el respeto intercultural". Por lo tanto, no solo se limita a la enseñanza del idioma, sino que implica una concepción integral del conocimiento, donde se articulan saberes científicos y ancestrales. En este contexto, el fortalecimiento del *shuar* como lengua de instrucción cobra una importancia estratégica.

El fortalecimiento lingüístico son acciones que contribuyen a revitalizar y promover el uso activo de una lengua originaria. Según Fishman (2001), este proceso debe ser integral y abarcar tanto la educación formal como la vida cotidiana del entorno, incorporando la lengua en espacios públicos, medios de comunicación y materiales educativos. La adaptación del juego didáctico como *charip nakurutai* responde a esta necesidad, ya que permite generar un entorno de uso real y funcional del *shuar* en el aula y su entorno. Como menciona Namuche (2020), "cuando los niños juegan en su lengua materna, no solo aprenden vocabulario, también aprenden a vivir en su cultura" (p. 65).

La presente propuesta, se define como un juego didáctico adaptado como estrategia pedagógica orientada al fortalecimiento del aprendizaje de la lengua *shuar chicham.* Este recurso integra componentes lúdicos y culturales adaptados al contexto, promoviendo el desarrollo de competencias comunicativas, la participación activa y la revalorización de la identidad lingüística. Su implementación responde a la necesidad de generar procesos educativos dinámicos que contribuyan a la preservación y fortalecimiento de la lengua madre dentro del ámbito escolar.

2.3. Estudio teórico

A continuación, se mencionan las principales teorías y sus autores cuyas propuestas fundamentan el enfoque conceptual de este trabajo, centrado en la adaptación del *Charip Nakurutai*. Se toma los postulados de Johan Huizinga y Roger Caillois, quienes aportaron significativamente a la teoría del juego como una dimensión esencial de la construcción cultural y el desarrollo humano. D. Kolb, sostiene que el conocimiento se construye a partir de la experiencia vivida. También se consideran los aportes de Henri Wallon y Jean Le Boulch, cuyas perspectivas han sido fundamentales para comprender la psicomotricidad como un proceso integral que vincula el desarrollo motor, cognitivo y afectivo en el proceso educativo.

2.3.1. Huizinga, caillois, Teoría del juego

El juego, más que una simple herramienta didáctica, constituye una estructura fundante de la cultura humana. Esta idea ha sido desarrollada por Johan Huizinga (1938), en su obra *Homo Ludens*, donde plantea que la cultura no surge como una necesidad biológica o racional, sino como una expresión lúdica profundamente arraigada en la condición humana. Para Huizinga considera al juego desde los supuestos del pensamiento científico cultural, ya que jugar es un acto libre, si no voluntario que se realiza dentro de límites temporales y que genera orden, sentido y pertenencia.

Para Caillois(1958), manifiesta a través de todo un proceso histórico de una teoría sobre la naturaleza esencial del juego, en donde muestra cómo el autor *Schiller*, en sus cartas sobre la educación estética del hombre señalando toda una red sujeciones morales, sociales y legales, por ello estudia las múltiples independencias de juegos y la cultura supo descubrir la concreta

influencia del juego en la vida de las culturas. Por lo tanto, dice que el juego es una dramatización, lo que sugiere que el juego no es sólo entretenimiento, sino un creador simbólico de orden y roles, esta visión es fundamental para comprender cómo el juego Charip Nakurutai puede ser incluido significativamente en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lengua Shuar, no solo como recursos pedagógicos, sino también como vías de transferencia cultural.2.3.2. Kolb y el aprendizaje experiencial.

David Kolb (1984), Psicólogo y teórico educativo, propone el aprendizaje experiencial como un proceso en el que se genera conocimiento a través de la transformación de la experiencia. Para ser verdaderamente eficaz, la enseñanza debe seguir un proceso de aprendizaje experiencial que consta de cuatro fases interrelacionadas: experiencia concreta donde el individuo participa directamente en la situación; observación reflexiva, que nos permite explorar estas experiencias desde diferentes perspectivas; conceptualización abstracta, donde se crean marcos teóricos y se integran nuevas ideas a partir de lo vivido y finalmente la experimentación activa, que facilita la aplicación de lo aprendido en nuevas circunstancias.

En este contexto, se considera que este modelo tiene una importancia especial en proyectos educativos que buscan revitalizar lenguas indígenas y fortalecer el las identidades culturales, tal como ocurre con el instrumento *Charip Nakurutai* para lengua *Shuar*. Este tipo de herramienta, diseñada con un enfoque en la lengua y cosmovisión de una comunidad específica, se beneficia enormemente del enfoque experiencial: a partir de vivencias concretas y culturales del pueblo *Shuar*, y al permitir reflexionar, conceptualizar y re-aplicar

ese conocimiento lingüístico en contextos reales, se convierte en un instrumento educativo transformador

2.3.3. Freire y Goleman: clave emocional-comunicativa

Paulo freire (1967), desde su teoría pedagogía del diálogo y la autonomía, enfatiza que la educación debe ser un proceso de interacción respetuosa entre educador y educando, donde el aprendizaje se construye críticamente y desde la cultura propia del estudiante, en este caso, la lengua shuar. Su enfoque promueve el respeto a la identidad cultural y la emancipación, lo cual es clave para fortalecer el aprendizaje de lenguas indígenas a través del juego educativo de Chachip Nakurutai que dialoga con la realidad y la cultura Shuar.

También se discute la importancia de las prácticas educativas dialógicas versus las prácticas antidialógicas de transferencia de conocimiento, dice Freire: todos saben algo y todos ignoran algo, porque estamos constantemente educándonos, es decir, todos aprendemos de todos.

Por su parte, Goleman (1995), con el denominado modelo de competencias emocionales aporta la inteligencia emocional. Estas competencias facilitan el autocontrol y la gestión emocional, elementos que pueden potenciar la motivación y el trabajo colaborativo en el juego didáctico favoreciendo un ambiente emocionalmente seguro y estimulante para el aprendizaje de la lengua shuar

Los componentes del modelo se explican a continuación:

La primera parte del modelo, según Goleman, es la autoconciencia, que es la capacidad de identificar y comprender las propias emociones. Esto incluye comprender cómo las emociones moldean nuestras actitudes y acciones.

Una persona con un alto nivel de autoconciencia puede reconocer sus activos y pasivos emocionales y comprender cómo afectan sus relaciones con otras personas. Las personas con esta competencia tienen la capacidad de identificar el impacto de sus estados emocionales en su desempeño, lo que les permite gestionar eficazmente situaciones emocionales complejas y emitir juicios más informados.

Integrando el enfoque de Freire con la inteligencia emocional educativo de Goleman permite diseñar un juego didáctico que no solo enseña la lengua ancestral, sino que también fortalece la identidad cultural y las habilidades emocionales y comunicativas, esenciales para el aprendizaje significativo y la participación activa de los estudiantes en su proceso educativo.

2.3.4. Merleau-Ponty, Corporalidad fenomenológica.

Merleau- Ponty (1946), desde su obra de fenomenología de la percepción aporta una comprensión, del cuerpo como un sujeto activo del conocimiento, esto nos dice que el cuerpo no es solo un objeto más en el mundo sino nuestro modo fundamental en él, lo cual Merleau-Ponty, propone que la conciencia está activa por ende percibimos, comprendemos y nos relacionamos con el mundo a través del cuerpo vivido, no desde una mente abstracta. En el contexto del juego educativo Charip Nakurutai, esta visión enfatiza que el aprendizaje de la lengua Shuar ocurre a través de experiencias corporales, no sólo a través de procesos mentales. Al participar en el juego, el cuerpo experimenta el lenguaje en acción e integra lo lingüístico con lo sensual, emocional y cultural.

Tabla 3

Teóricos, teoría, aportes al objeto de estudio y vacíos en el abordaje

Teórico	Teoría	Aportes al objeto de estudio	Vacíos en el abordaje
Johan Huizinga caillois	Teoría del Juego	Define el juego como una actividad libre, ficticia y con orden propio, destaca el juego como base cultural y social para la formación.	La definición es amplia y algo confusa, no clasifica ni describe tipos específicos del juego, se enfoca en el juego como un fenómeno cultural, dejando menos claro su análisis pedagógico detallado.
David Kolb	Aprendizaje experiencial	Propone un modelo de aprendizaje basado en las experiencias en donde el conocimiento se construye a través de la acción, reflexión y la conceptualización activa.	Puede menospreciar factores emocionales y sociales en el aprendizaje, enfocándose más en el proceso cognitivo y experiencias individuales.
Paulo Freire, Goleman	La pedagogía crítica, Inteligencia Emocional.	Destaca la educación como proceso dialógico reflexivo al aprendizaje que se basa en la conciencia crítica y la acción transformadora, con énfasis en la comunicación. Goleman, habla sobre la importancia de la conciencia emocional en la comunicación y el aprendizaje.	Menor desarrollo específico sobre el juego o corporalidad,su enfoque es más amplio y sociopolítico, menos centrado en el aspecto lúdico. Por otro lado el Goleman desde su teoría se enfoca más en la emocionalidad individual con menor énfasis en el juego.

Merleau-Ponty	Corporalidad Fenomenológica.	Plantea que el cuerpo es el sujeto perceptivo y sentido del mundo, es fundamental para atender la percepción, el aprendizaje y la interacción humana.	su enfoque es filosófico y fenomenológico, con menos desarrollo aplicado a la pedagogía o al juego específicamente

Desde nuestro enfoque investigativo las teorías de cuatro autores nos permiten comprender el juego no solo como una actividad lúdica, sino como un hecho cultural y el estructurador del pensamiento social. Lo cual resulta clave para analizar cómo las dinámicas educativas y formativas en diferentes contextos, por otra parte, el aprendizaje experiencial nos aporta una base firme para entender cómo construyen conocimiento a partir de la experiencia en los entornos educativos.

3 Capítulo II. Marco metodológico

En esta sección se aborda la perspectiva metodológica del presente estudio, en la cual se describe el enfoque de la investigación adoptada, los métodos aplicados y las estrategias empleadas para la recopilación y análisis de la información.

3.1. Enfoque de la investigació

El presente estudio se enmarca dentro del enfoque cualitativo, ya que busca comprender y describir en profundidad los datos, dispersión, riqueza interpretativa, contextualización del

entorno, detalles y experiencias. El interés del estudio fue describir e interpretar situaciones de los participantes, acercándose a su realidad. Así, "comprender los fenómenos, explorándolos desde la perspectiva de los participantes en un ambiente natural y en relación con su contexto" (Hernández et al., 2014, p. 358)

3.2. Alcance y paradigma

La presente investigación tiene un alcance descriptivo, ya que se orienta, por una parte, a describir la situación actual del aprendizaje de la lengua shuar, Ramos (2020), menciona que "se busca realizar estudios de tipo fenomenológicos o narrativos constructivistas, que busquen describir las representaciones subjetivas que emergen en un grupo humano sobre un determinado fenómeno" (p. 2). Es decir que se centra cómo un grupo de personas percibe y comprende un fenómeno desde su propia experiencia y perspectiva.

Se enmarca dentro del paradigma interpretativo, el cual se centra en comprender los fenómenos sociales y educativos desde la perspectiva de los actores involucrados, considerando sus realidades, significados, valores culturales y experiencias. Según Sandín (2003), la investigación cualitativa permite interpretar la realidad desde los significados que las personas le atribuyen a sus acciones y contextos, siendo especialmente útil en estudios educativos con enfoque intercultural.

Además, el paradigma interpretativo le permite a Magali Chamico como miembro de la comunidad y hablante de la lengua *shuar* interactuar directamente con los estudiantes y docentes, escuchar sus voces, observar sus prácticas y reflexionar sobre cómo el juego "*Charip Nakurutai"* puede promover la revitalización lingüística desde el aula. comunitario.

El paradigma socio-crítico surge como una respuesta a los enfoques tradicionales de investigación que solo buscan explicar la realidad sin transformarla. Tiene sus bases en la teoría crítica de la Escuela de Frankfurt y en autores como Jürgen Habermas y Paulo Freire, quienes sostienen que la educación debe ser un proceso emancipador, reflexivo y transformador.

Este paradigma no solo analiza la realidad social, sino que busca transformarla mediante la participación activa de los sujetos involucrados, promoviendo la conciencia crítica y el cambio social.

3.3. Diseño

Se trabajo con el enfoque **investigación-acción**, porque como docente investigador en proceso de formación se participó activamente en la planificación, ejecución, evaluación y reflexión del proceso, con el objetivo de transformar la práctica educativa en beneficio de los estudiantes. La **investigación-acción** nos permitió no solo diagnosticar una problemática, sino también intervenir de forma participativa, promoviendo el cambio educativo desde el interior del aula. En este sentido, se re diseñó, aplicó y evaluó una estrategia didáctica basada en un juego educativo que fortalece el aprendizaje de la lengua *shuar* como parte de la revitalización cultural y lingüística de la comunidad.

3.4. Unidades de análisis

La población estudiantil estuvo conformada por 25 estudiantes matriculados en el octavo año de Educación Básica en el año lectivo 2024-2025. Es homogénea en cuanto a su nivel de escolaridad y pertenece al mismo contexto educativo, cultural y lingüístico.

Dado que la población no es amplia y está siendo accesible, se trabajó con la totalidad de los estudiantes. La aplicación fue igual a toda la población estudiantil: 25 estudiantes, esta decisión se justifica en la necesidad de obtener datos precisos y representativos del grupo de

estudio, considerando que todos los estudiantes comparten características similares y están directamente involucrados en el fenómeno investigado.

De la misma forma también se aplicó con el cuerpo docente y directivo de la comunidad educativa siendo bien acogida, de la misma forma con los padres de familia de los estudiantes siendo activa y efectiva la participación.

Tabla 4

Población que participa en la UECIB CHAPINTS

Población	Nivel de confianza	Tamaño de la muestra	Instrumentos
4 documentos curriculares	100%	4 documentos curriculares	Entrevista
2 docentes	100%		Entrevista
1 directivo	100%		Entrevista
1 docente de área	100%		Entrevista
25 estudiantes	100%		Evaluación Guía De observación Entrevista

2 padresfamilias	100%	Entrevista

3.5. Técnicas e instrumentos

En nuestras prácticas de inmersión se utilizó diarios de campo, entrevistas y pruebas que nos permitió la recopilación de datos cualitativos para comprender, observar e interactuar con los estudiantes en su entorno. El diario de campo es un recurso manejado por algunos investigadores para anotar los hechos que son importantes para ser interpretados, también nos permite sistematizar las experiencias para luego analizar los resultados obtenidos (Pérez y Merino, 2009).

3.5.1 Guía de entrevistas

Las entrevistas semiestructuradas fueron clave para recoger las opiniones y vivencias de los estudiantes, docentes y padres de familia respecto al uso de juegos didácticos, ofreciendo una perspectiva personal y directa. Para la elaboración de la guía de entrevistas dirigida a docentes, estudiantes y padres de familia, se siguió un procedimiento sistemático que garantiza la pertinencia y claridad de las preguntas, asegurando la recolección de información valiosa para el desarrollo de la investigación.

En primer lugar, se identificaron los objetivos de la tesis, cuyo propósito es evaluar, identificar y analizar las estrategias de enseñanza y aprendizaje de la lengua shuar y proponer la adaptación del juego didáctico Charip Nakurutai como recurso pedagógico. Posteriormente, se diseñaron preguntas abiertas y semiestructuradas, agrupadas en ejes

temáticos como: nivel de conocimiento de la lengua shuar, contenidos curriculares de mayor dificultad, fortalezas y debilidades lingüísticas de los estudiantes, estrategias de enseñanza utilizadas, uso de materiales y recursos didácticos, incorporación de juegos o actividades lúdicas, limitaciones encontradas en el diseño de recursos, y el papel de la comunidad shuar en el fortalecimiento de la lengua. Se procuró que las preguntas sean claras, culturalmente pertinentes y adaptadas a cada grupo de informantes, facilitando que docentes, estudiantes y padres puedan expresar sus opiniones de manera libre.

Finalmente, la guía fue revisada y validada con el apoyo de un docente de la lengua shuar de la Universidad Nacional de Educación, Mgs, Kajekai Juwa Tuntuam Klever (ver anexo 3) para garantizar su coherencia y alineación con los objetivos de investigación, asegurando que las respuestas recogidas aporten a la propuesta de adaptación del recurso didáctico, las preguntas estuvieron compuestas por 10 preguntas para docentes, estudiantes 15 preguntas y padres de familia 10 preguntas.

A continuación, se presentan las herramientas más efectivas y su aplicación.

Tabla 5

Descripción:	**Aplicación**:
Este método permite obtener información más detallada y personal sobre las percepciones y experiencias de los miembros de la comunidad educativa y de la comunidad *shuar Chapints*.	Realizar entrevistas semiestructuradas con la comunidad educativa y padres de familia fue clave para profundizar en temas específicos relacionados con

el Trabajo de Integración Curricular

Herramientas Tecnológicas:	
Celular:	**Micrófono:**
Con este dispositivo tecnológico se va realizar tomas fotográficas y grabación de audio para llevar los registros con el más mínimo detalle del entrevistado.	Este dispositivo se utilizará conjuntamente con el celular para poder captar los audios del entrevistado sin perder la calidad de la entrevista.

3.5.2 Guía de Observación

Diseño de la Guía de Observación: Se construyó una guía estructurada para registrar de manera sistemática las interacciones, actitudes y comportamientos de los estudiantes durante la implementación del juego en el aula (ver anexo, 2).

> La guía de observación es un instrumento que ayuda al investigador a registrar de manera estructurada lo que observa en el contexto investigado, facilitando el análisis posterior de comportamientos, acciones o situaciones (Hernández et, 2014).

La ficha de observación nos permitió percibir experiencias reales en el proceso tanto oral, como la escritura.

3.5.3 Prueba diagnóstica

Para la elaboración de la prueba diagnóstica aplicada a los estudiantes del proceso PAI de las unidades 55 - 64, se diseñó un procedimiento riguroso que permitió evaluar de manera

integral las cuatro destrezas lingüísticas: expresión escrita, oral, auditiva y de lectura en lengua shuar. En primer lugar, se revisaron los contenidos del currículo de Shuar Chicham correspondientes al subnivel del proceso PAI, con el fin de seleccionar los aprendizajes esperados más relevantes y adecuados al nivel de los estudiantes. Posteriormente, se elaboraron ejercicios específicos para cada destreza. La prueba fue revisada y corregida por un docente de UNAE (ver anexo 3) una vez corregida fue validada, para garantizar su pertinencia lingüística y cultural, además de su coherencia con los objetivos de investigación.

3.5.4 Diario de campo

El diario de campo constituyó un instrumento fundamental en el desarrollo de la presente investigación, ya que permitió el registro sistemático y reflexivo de las experiencias pedagógicas vinculadas al proceso de enseñanza-aprendizaje, que nos permitió documentar las actividades desarrolladas cotidianamente durante las jornadas de práctica, De igual manera, se registraron las retroalimentaciones obtenidas en los espacios de diálogo académico con nuestro tutor de tesis y con los docentes de las asignaturas de Cátedra Integradora e Investigación educativa, aportes que contribuyeron al ajuste teórico, metodológico y didáctico de nuestra propuesta.

3.5.5 Grupo focal

Un grupo focal es una técnica en donde un moderador guía una discusión con un pequeño grupo de personas, para obtener información detallada sobre las opiniones y puntos de vista de un tema específico. Para Ruiz et al. (2013). A través de esta técnica se analizaron aspectos como la pertinencia cultural, la coherencia pedagógica, la viabilidad de aplicación en el aula

y el aporte del recurso al desarrollo de las habilidades lingüísticas por parte de los docentes participantes, el grupo focal contó con un guion previamente estructurado (ver en Anexo 5), orientado a la validación del juego didáctico para el fortalecimiento del aprendizaje de la lengua shuar.

3.6. Proceso de recolección de datos

3.6.1 Categorización

Fase 1: Preparación

En esta fase se inició el proceso de operacionalización de variables, basándose en la observación inicial llevada a cabo durante las prácticas de inmersión pre profesionales del séptimo ciclo en la "UCEIB *CHAPINS"*. En la siguiente tabla 6 se presentan los aspectos que se consideraron, los cuales se fundamentan en herramientas que fueron analizadas anteriormente en la revisión de los diferentes autores del estado de arte. Estas herramientas facilitaron la creación de métodos para la recolección de información en el octavo ciclo, que fueron organizados en variables conforme a los objetivos específicos de nuestro proyecto de titulación.

Paralelamente, se aplicó la observación participante dentro y fuera del aula, lo que posibilitó reconocer las prácticas pedagógicas, el nivel de uso de la lengua shuar por parte de los estudiantes y docentes, así como las debilidades y necesidades formativas vinculadas a los saberes-haceres culturales. Esta fase permitió justificar la pertinencia del diseño del juego didáctico Charip nakurutai como estrategia pedagógica intercultural.

A continuación, se detalla el procedimiento:

Tabla 6

Charip nakurutai :* juego didáctico para el fortalecimiento del aprendizaje de la lengua *shuar* con estudiantes del octavo año de la" UECIB *Chapints"

Objetivo	Variable/categoría	Definición conceptual	Definición operacional	Dimensión/subcategoría	Indicadores	Técnicas/instrumentos			
						Guía entrevista	Guía de observación	Prueba escrita diagnóstica	Guía de revisión d
Evaluar los niveles de conocimientos previos de la lengua *Shuar* de los estudiantes de 8vo año de la UECIB "*CHAPINTS*", para el fortalecimiento del aprendizaje mediante una evaluación diagnóstica escrita y oral.	Conocimientos previos de la lengua Shuar	Saberes lingüísticos, culturales y comunicativos que los estudiantes del proceso PAI unidades 55 a 61, constituyen el conjunto interrelacionado de conocimientos, habilidades y actitudes han construido de manera natural antes del inicio de un proceso de enseñanza formal. formal.	Los conocimientos previos de la lengua Shuar serán evaluados a través de una evaluación diagnóstica escrita y oral, estructurada en torno a las siguientes habilidades lingüísticas.	Leer (Comprensión lectora)	• Reconoce grafías *shuar* (alfabeto y dígrafos). • Identifica vocabulario cotidiano en textos breves. • Relaciona imágenes con la palabra escrita correcta.	X	X	X	
				Escribir (Producción escrita)	• Transcribe palabras familiares con grafía correcta. • Redacta oraciones simples con coherencia básica. • Usa signos de puntuación	X	X	X	

	elementales (punto, coma).			
Hablar (Producción oral)	• Pronuncia fonemas característicos (e, ä, ts, ch). • Describe acciones cotidianas usando verbos en presente. • Interactúa en saludos y despedidas con fórmulas apropiadas.	**X**	**X**	**X**
Escuchar (Comprensión auditiva	• Comprende instrucciones orales sencillas. • Responde preguntas literales sobre relatos breves. • Identifica detalles específicos (número, color, orientaciones) en un audio corto.			

Identificar los contenidos del currículum *shuar* para los estudiantes de octavo año de educación básica en la asignatura de *shuar chicham*, para la selección de los contenidos que se utilizaran en la adaptación del recurso didáctico mediante una matriz.	Contenidos curriculares del área de Shuar Chicham	Los saberes, habilidades, actitudes y valores definidos en el currículo nacional de la Educación Intercultural Bilingüe (EIB) para el área de lengua materna *Shuar Chicham,* organizados en función de ejes temáticos, ámbitos lingüísticos (oralidad, lectura, escritura, cultura), y niveles de dominio progresivo**.**	**-** Análisis del currículo vigente de la EIB en el área de *Shuar Chicham.* - Categorías organizadas por componentes lingüísticos: comprensión oral, expresión oral, lectura, escritura y elementos culturales. - Criterios de pertinencia para la adaptación didáctica: relevancia cultural, aplicabilidad en el aula y posibilidad de adaptación a un recurso lúdico.	Contenidos lingüísticos	- Léxico cotidiano (animales, familia, naturaleza) - Gramática básica (pronombres, conjugaciones)	**X**	**X**		**X**
				Contenidos culturales	- Mitos y relatos orales - Prácticas tradicionales - Expresiones culturale	**X**	**X**		**X**
				Contenidos funcionales del lenguaje	**-** Uso en contextos reales: escuela, casa, comunidad	**X**		**X**	**X**
Adaptar el recurso didáctico incorporando elementos con pertinencia cultural de la asignatura *shuar Chicham*, para el fortalecimiento del	Recurso didáctico con pertinencia cultural para el aprendizaje del *Shuar Chicham*	Material educativo adaptado intencionalmente para facilitar el proceso de enseñanza-aprendizaje, integrando elementos culturales propios de	El recurso didáctico con pertinencia cultural se entendido como el conjunto de materiales pedagógicos (especialmente juegos didácticos)	Funcionalidad pedagógica	**-** El recurso promueve la participación activa y colaborativa. - Facilita la comprensión y uso del idioma Shuar**.**	**X**			**X**

aprendizaje mediante el juego.	mediante el juego	la nacionalidad *Shuar*.	Adaptados a partir de los contenidos del currículo de la asignatura *Shuar Chicham*.	Integración del juego	- Utiliza dinámicas lúdicas propias o adaptadas culturalmente. - Motiva el aprendizaje a través de juegos significativos.	**X**	**X**	
				Diseño contextualizado	- Se adapta a la realidad educativa de la UECIB. - Es accesible y comprensible para los estudiantes.	**x**	**x**	**x**

Nota: la tabla se ajustó en dos momentos a partir de la aplicación de métodos deductivas e inductivos

Fase 2: Inmersión en la comunidad

La inmersión comunitaria se llevó a cabo durante los períodos de práctica preprofesional como fuera de las practicas, fortaleciendo el vínculo con la comunidad educativa y la comunidad. En esta fase se aplicaron entrevistas a padres de familia como miembros de la comunidad, docentes y estudiantes, con el fin de recopilar información sobre el uso cotidiano de la lengua materna, los juegos tradicionales y las formas propias de transmisión del conocimiento.

de la misma manerea, se empleó la observación directa para registrar los saberes-haceres presentes en el territorio, los cuales constituyeron la base cultural y lingüística para la adaptación del juego didáctico *Charip nakurutai*, garantizando su pertinencia cultural y lingüística desde una perspectiva intercultural bilingüe.

Fase 3: Organización y categorización de la información

En esta fase se realizó la sistematización, organización y categorización de la información recolectada, a partir de los datos obtenidos de las entrevistas, la observación de las fichas y la revisión documental. Este proceso nos permitió identificar patrones, significados y categorías relacionadas con el fortalecimiento de la lengua madre, el aprendizaje lúdico y los saberes-haceres comunitarios.

Con base en estos resultados, se adaptó el juego didáctico *Charip nakurutai*, articulado a las unidades 54 a la 60 del proceso educativo PAI del currículo de las nacionalidades, asegurando coherencia entre el currículo oficial y los conocimientos propios del pueblo *shuar*.

Fase 4: Presentación de resultados, validación y reescritura

Finalmente, el juego didáctico fue presentado a la comunidad educativa de la "UECIB *Chapints*", donde se realizó una segunda validación con los participantes directos del estudio. El material también fue aplicado en el aula de clases con estudiantes de octavo y noveno año del proceso PAI, permitiendo evaluar su funcionalidad pedagógica y su impacto en el fortalecimiento del aprendizaje de la lengua *shuar*.

Es importante destacar que *Charip nakurutai* fue validado tanto por la comunidad educativa del UECIB como por un docente de la nacionalidad *shuar* de la UNAE. A partir de esta validación, se identificaron fortalezas y áreas de mejora, lo que permitió realizar los ajustes necesarios para consolidar el juego como una estrategia didáctica pertinente, contextualizada y acorde a los principios de la Educación Intercultural Bilingüe.

3.7. Procedimiento

Evaluar los niveles de conocimientos previos

Para cumplir con el objetivo específico planteado: "Evaluar los niveles de conocimientos previos de la lengua *Shuar* de los estudiantes de 8vo año de la UECIB *Chapints*, para el fortalecimiento del aprendizaje mediante una evaluación diagnóstica escrita y oral", se desarrollará el siguiente procedimiento:

3.7.1 Revisión documental

Según Hurtado (2006), la revisión documental implica recurrir a información escrita que puede ser producto de mediciones previas o textos que constituyen el objeto de estudio, facilitando la identificación y comprensión de la realidad desde distintas fuentes. Además, como señalan Gómez y Carranza (2014), esta técnica amplía los constructos teóricos de los

estudiantes y enriquece su vocabulario para interpretar su entorno, siendo fundamental para fundamentar y orientar procesos investigativos.

Se inició el proceso con la guía de revisión documental, a través de la cual se recopilaron y analizaron documentos institucionales relacionados con la enseñanza de la lengua shuar. Se revisaron el Proyecto Educativo Institucional (PEI), planificaciones curriculares del área de Lengua ancestral, informes de seguimiento pedagógico y registros de asistencia. Esta fase permitió comprender el contexto educativo de la UECIB Chapints, identificar los enfoques metodológicos aplicados y evidenciar la presencia (o ausencia) de materiales didácticos en lengua shuar.

3.7.2 Aplicación de la prueba escrita diagnóstica

Para Santos Guerra (1993) "El diagnóstico es una radiografía que facilitará el aprendizaje significativo y relevante, ya que parte del conocimiento de la situación previa y de las actitudes y expectativas de los alumnos" (P 1). Con el objetivo de identificar el nivel inicial de dominio de la lengua *shuar* en los estudiantes del proceso PAI de las unidades 55 a la 61, se aplicó una **prueba escrita diagnóstica**. Esta evaluación incluyó 4 aspectos fundamentales para una evaluación, Leer (Comprensión lectora), Escribir (Producción escrita), Hablar (Producción oral) y Escuchar (Comprensión auditiva). Los resultados de esta prueba sirvieron como punto de partida para el diseño y posterior aplicación del juego *Charip Nakurutai*, adaptado a las necesidades y capacidades lingüísticas de los estudiantes.

Figura 3

Estructura de la prueba diagnóstica

UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN

Prueba escrita (Aarar Iniakmamu) Nombre (Naa):		
Proceso *(Emankesar Najanma):* PAI	Unidad (*Tesamu*):56	Nivel: 8vo 55-61

NEKATAI NAJANTAI SABERES Y CONOCIMIENTOS	NEKAMU DOMINIOS
Jiainiaiyamu chicham, itiura nuya umuchtai tsawantri ainia. La discusión. Modos y tiempos verbales. **II.4.3.6., LL.4.2.1., LL.4.4.6., LL.4.2.1., LL.4.2.3, LL.4.4.7.**	**D.LL.EIB.56.1.** Aujmatma imiantri chichasma yapajmantikiar ankan aa penker ekentrar penker ujuakar ii chichamejai itiurchat nash iwiareawai. Emplea recursos de la comunicación oral en contextos de intercambio social, construcción de acuerdos y resolución de problemas socio educativos en la lengua de la nacionalidad. Ministerio de educación (MinEduc,2017.p.279).

Indicaciones:

Lee cuidadosamente cada pregunta y responde seguntus cocnocimientos. Esta evaluación nos permitirá conocer tu nivel actual y planificar mejor las actividades de aprendizaje.

Penker ausam tura iniakmamma irunna nu enentaimsam aarta, awajitusk ju penker juramtiatui ame unuimitrumin.

(Comprensión lectora)

Lee detenidamente el siguiente párrafo,

Aujmatsamu ausata (**jempe**)

Yaunchukka, aentska Jíniaka penkésha nekachuyayi. Áyatik chikíchik aentsuk Jíniaka nekau asa tí surinniuya timiaja. Turamu aták tsawantin, uchi weáj tukama, Jempe jiniar tsetsékchirin súpir súpir ajá tepá waínkiamia timiaja. Jempe juní tepa wainiak, jinium jujúrattsa uchi ní jeéni jukimia timiaja. Jempe jujúr, pénker enentaimiar, ayamach ji pujamunam nanák, ujúkchirin jinia aká jukimia timiaja. Jempeka tií yakí nanák, numi karú amanum, jínia aká úu úu amajmia timiaja. (Tunki,2015,p. 21).

(Producción escrita)

¿por que crees que es importante aprender la lengua shuar?

- ¿Arukamtai penkerait amejaisha shuar chicham unuimiartincha?

1. Escribe su presentación personal (nombre, edad, recidencia, etc)
   -¿iniakmansata ame naaram, arutma iwi takakeam, tura tuiniampaitiam nuú aárta.

(Producción oral)

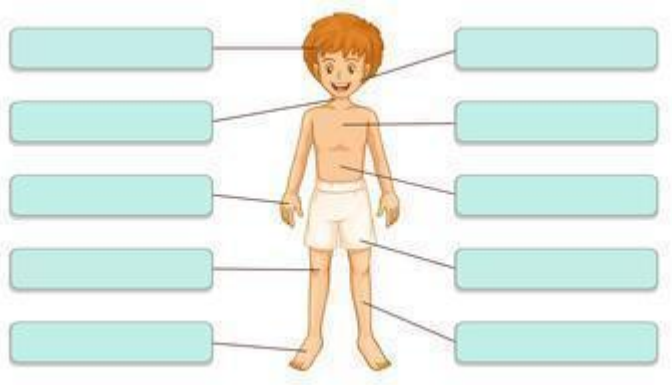
Con su compañero de al lado dialoga interactuando de manera directa, el diálogo puede ser de la presentación personal escrita anteriormente.

Ame aimjai aujma aujmatsata nakat imnaisam ame iniakmansamna nuu,

(Comprensión auditiva)

1. Escuche con atención al docente y escriba las partes del cuerpo en *shuar*

   Penker anturkata unuikiartin jintiana nu,tura arum aentsu iniashi tuu ainia nu aartatrume



2. Escriba el trabalenguas que el docente le dicta (se repetirá dos veces)

   Arta warik chicham Chichatai unuikiartin jintiatana nu, jimiara aujmatsatawai

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

…… ……

Nota. La traducción al shuar chicham es propia

Identificar contenidos curriculares

Para cumplir con el objetivo específico planteado: "Identificar los contenidos del currículum *shuar* para los estudiantes de octavo año de educación básica en la asignatura de *shuar chicham*, para la selección de los contenidos que se utilizarán en la adaptación del recurso didáctico mediante una matriz.", se desarrollará el siguiente procedimiento:

Análisis de los documentos del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe "SEIBE", que va de lo macro, meso, micro.

En lo macro, nos permite detectar nuestro tema de investigación, que parte desde los documentos oficiales de la Educación Intercultural Bilingüe, a donde se propone la enseñanza-aprendizaje del *shuar chicham*, mediante el currículo *shuar*, que menciona en la Unidad 55 a la 57.

En lo macro, nos permite detectar nuestro tema de investigación, que parte desde los documentos oficiales de la Educación Intercultural Bilingüe, a donde se propone la enseñanza-aprendizaje del *shuar chicham*, mediante el currículo *shuar*, que menciona en la Unidad 55 a la 57. En cuanto a lo meso, cabe recalcar que los documentos para el análisis no fueron facilitados por las autoridades de la institución. En cuanto micro analizamos desde las prácticas preprofesionales de inmersión que se realizó en séptimo ciclo en el transcurso de los meses noviembre -diciembre del año 2024 y de la misma forma en las prácticas en octavo

ciclo durante los meses mayo-junio 2025 se consideran las guías didácticas presentadas por el docente de idiomas UECIB CHAPINTS, quién garantiza la enseñanza-aprendizaje que responda a las necesidades del territorio shuar a la comunidad y la sociedad, apropiándose del idioma, que y reconocen como identidad propia.

Tabla 7

Matriz de análisis documentos oficiales de la EIB

Nivel	Detalle	Características	Análisis
Macro	● Curriculum *Shuar* ● Moseib ● Orientaciones pedagógicas	Unidad 56 Tema. L**a** discusión. Modos y tiempos verbales.	El curriculum *shuar* promueve una enseñanza- aprendizaje en crear juegos tradicionales propios de la comunidad.
Meso	Proyecto Educativo institucional (PEI)		
Micro	Guia didactica práctica docente	**Se** encuentra con cuatro círculos de saberes, y el currículum Nacional	A partir del currículum shuar se considera la planificación docente ´por lo cual aplica lo mencionado en la propuesta pedagógica de la institución considerando la pertinencia cultural y

	lingüística de la comunidad

En cuanto micro se analizamos desde las prácticas preprofesionales de inmersión que se realizó en séptimo ciclo en el transcurso de los meses noviembre -diciembre del año 2024 y de la misma forma en las prácticas en octavo ciclo durante los meses mayo-junio 2025. Que se consideran las guías didácticas presentadas por el docente de idiomas UECIB CHAPINTS quién garantiza la enseñanza-aprendizaje que responda a las necesidades del territorio shuar a la comunidad y la sociedad, apropiándose del idioma, que, y reconocen como identidad propia, ojo completar con respecto a las unidades 55-61.

Adaptación del juego twister a *Charip nakurutai*

Para cumplir con el objetivo específico planteado: "adaptar el recurso didáctico incorporando elementos con pertinencia cultural y lingüística de la asignatura *shuar* Chicham, para el fortalecimiento del aprendizaje mediante el juego", Para cumplir con el objetivo de adaptar el recurso didáctico *"Charip nakurutai"*, Se inició el proceso con la guía de revisión documental, a través de la cual se recopilaron y analizaron documentos institucionales relacionados con la enseñanza de la lengua materna, para proceder con la evaluación, identificando fortalezas y debilidades en su aplicación pedagógica, con la incorporación de elementos culturalmente pertinentes, junto con la inclusión de expresiones y estructuras lingüísticas propias del currículo de *Shuar* para las unidades 55 - 61, asegurando su coherencia con el MOSEIB.

A continuación, se estructuró el diseño lúdico-pedagógico(ver figura 4 y 5) del juego con reglas claras, dinámicas participativas y materiales visuales que promuevan la interacción oral y auditiva, motivando a los estudiantes mediante actividades cooperativas; con base en ello, se elaboró un prototipo e instrucciones adaptadas al contexto de la UECIB *Chapints*, el cual fue validado por docente especializado en el lengua ancestral en educación intercultural bilingüe de la UNAE, así como mediante una prueba piloto con un grupo de estudiantes; finalmente, se realizara los ajustes necesarios a partir de la retroalimentación recibida y se construirá la versión definitiva del recurso *"Charip nakurutai"*, orientado al fortalecimiento del aprendizaje de la lengua ancestral mediante el juego.

Figura 4

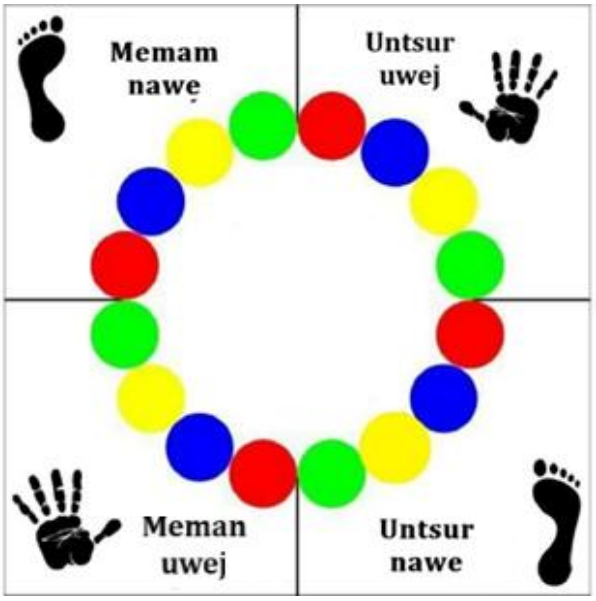
Plantilla juego Charip nakurutai



NOTA: Imagen generada con IA (2025)

Figura 5

Plantilla de la ruleta charip nakurutai



NOTA: Elaboración propia

4 Capítulo III. Resultados y discusión

En esta sección se presentan los principales hallazgos de la investigación, organizados en función de los objetivos planteados en nuestra propuesta. En primer lugar, se analizan los niveles de conocimientos previos de la lengua *shuar*, a partir de una evaluación diagnóstica escrita y oral. En segundo lugar, se identifican los contenidos del currículo shuar de la asignatura *Shuar Chicham*, mediante el uso de una matriz, Finalmente, se describe el proceso de adaptación del recurso didáctico, incorporando elementos con pertinencia cultural y lingüística, a través del juego *Charip nakurutai*, para el fortalecimiento del aprendizaje de la lengua shuar.

4.1. Conocimientos previos de la lengua shuar

En las prácticas de inmersión, lo primero que analizamos fue el uso diario de lengua materna del estudiantado en la vida estudiantil cotidiano. La EIB en el Ecuador está regida por el MOSEIB, que tiene por objetivo principal el fortalecimiento de la educación de los pueblos

y nacionalidades, con pertinencia cultural y lingüística. Según el Modelo de Sistema de Educación Intercultural Bilingüe (SEIBE, 2013), Artículo 3.- al referirse a la utilización de lengua, establece que los docentes del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe utilizarán las distintas lenguas involucradas en la implementación del proceso educativo, de acuerdo con el siguiente esquema de la figura 6.

Figura 6

Educación infantil comunitaria	Inserción a los procesos semióticos	Fortalecimiento cognitivo afectivo, y psicomotriz	Desarrollo de las destrezas y técnicas de estudio	Procesos de aprendizaje investigativo	Bachillerato
100% Lengua de la nacionalidad	75% Lengua de la nacionalidad	50% Lengua de la nacionalidad	45% Lengua de la nacionalidad	40% Lengua de la nacionalidad	40% Lengua de la nacionalidad
	20% Lengua de relación intercultural	40% Lengua de relación intercultural	45% Lengua de relación intercultural	40% Lengua de relación intercultural	40% Lengua de relación intercultural
	5% Lengua extranjera	10% Lengua extranjera	10% Lengua extranjera	20% Lengua extranjera	20% Lengua extranjera

Nota: Utilización de la lengua de la nacionalidad (MOSEIB, 2013, p.3)

Como hemos mencionado anteriormente, este proyecto está dirigido para estudiantes que se encuentran en el proceso de Procesos de Aprendizaje Investigativo (PAI), específicamente de las unidades 55 a la 61, la equivalencia con el Sistema Nacional de Educación es la siguiente: octavo grado, durante el cual el uso de la lengua ancestral debe ser del 40%, 40% lengua de relación intercultural y 20% lengua extranjera. Cumpliendose el porcentaje del 40% del uso de la lengua ancestral. PAI comprende el desarrollo de diferentes actividades de

emprendimiento en los aspectos relacionados con su vida familiar y comunitaria, en el marco de la cosmovisión y vida sustentable propia de la nacionalidad.

Durante las practicas a finales del mes de mayo del 2025, se observó que el docente de *shuar chicham,* aplica desde su ingreso al aula el porcentaje del 40% del uso de la lengua ancestral en sus clases y las planificaciones como recomienda el MOSEIB,

El Procesos de Aprendizaje Investigativo – (PAI) Comprende el desarrollo de las diferentes actividades de emprendimiento en los aspectos relacionados con su vida familiar y comunitaria, en el marco de la cosmovisión y vida sustentable propia de la nacionalidad. Comprende el estudio desde la unidad 55 a la 75, la equivalencia con el Sistema Nacional de Educación es la siguiente: de la 55 a la 61, octavo grado; de la 62 a la 68, noveno grado; y de la 69 a la 75, décimo grado, completando así el subnivel superior, terminando la Educación General Básica (MOSEIB, 2016.P.13).

4.2 Prueba diagnóstica

La prueba escrita diagnóstica aplicada evidenció que los estudiantes presentan un nivel inicial bajo en vocabulario, comprensión lectora y expresión escrita en lengua *shuar*, con dificultades para estructurar oraciones y usar adecuadamente el léxico ancestral.

La evaluación oral complementaria mostró que, aunque algunos estudiantes tienen habilidades básicas para comunicarse en *shuar*, la mayoría requiere fortalecimiento en fluidez y pronunciación. Estos resultados confirman la necesidad de implementar estrategias didácticas específicas, para mejorar la competencia lingüística.

Tabla 8

Estructura de la prueba diagnóstica

Preguntas de la evaluación diagnóstica

Preguntas de la evaluación diagnóstica	% de respuestas
(Comprensión lectora) Lee detenidamente el siguiente párrafo, Aujmatsamu ausata (**jempe**) Yaunchukka, aentska Jíniaka penkésha nekachuyayi. Áyatik chikíchik aentsuk Jíniaka nekau asa tí surinniuya timiaja. Aták tsawanti, uchi weáj tukama, Jempe jiniar tsetsékchiri súpir súpir ajá tepá waínkiamia timiaja. Jempe juní tepa wainiak, jinium jujúrattsa uchi ní jeéni jukimia timiaja. Jempe jujúr, pénker enentaimiar, ayamach ji pujamunam nanák, ujúkchirin jinia aká jukimia timiaja. Jempeka tií yakí nanák, numi karú amanum, jínia aká úu úu amajmia timiaja.	80% de participantes lee y comprende correctamente con algunas dificultades en el pronunciamiento.
(Producción escrita) ¿Por qué crees que es importante aprender la lengua shuar? ¿Arukamtai penkerait amejaisha shuar chicham unuimiartincha?	90% responde, que aprender esta lengua es fundamental porque les permite fortalecer su identidad cultural, valorar su riqueza ancestral de los pueblos originarios y mantener viva una tradición.

¿Escribe su presentación personal (nombre, edad, residencia, etc)? ¿iniakmansata ame naaram, arutma iwi takakeam, tura tuiniampaitiam nuú aárta?	90% de los participantes escriben sin dificultad su presentación personal.
Producción oral Con su compañero de al lado dialoga interactuando de manera directa, el diálogo puede ser de la presentación personal escrita anteriormente. ¿Ame aimjai aujma aujmatsata nakat imnaisam ame iniakmansamna nuú?	El 95% de los participantes dialoga fluidamente con sus compañeros.
(Comprensión auditiva) Escuche con atención al docente y escriba las partes del cuerpo en *shuar.* *Penker anturkata unuikiartin jintiana nu,tura arum aentsu iniashi tuu ainia nu aartatrume.* Escriba el trabalenguas que el docente le dicta (se repetirá dos veces). *Arta warik chicham Chichatai unuikiartin jintiatana nu, jimiara aujmatsatawai.*	90% de los participantes capta sin ningún problema lo dictado por el docente

Nota. Los porcentajes presentados en la matriz de la prueba diagnóstica se calcularon en función de un total de 32 estudiantes participantes. Aplicando la siguiente fórmula:
% = (Número de respuestas obtenidas ÷ Total de participantes) × 100

Tabla 9

Guía de observación

Categoría	Indicador observable	Escala de valorización: siempre, Aveces, nunca
Comprensión oral	Sigue instrucciones dadas en la lengua shuar, reconoce palabras y frases simples en la lengua shuar durante la actividad	90% se observa que la escala de valorización es siempre.
Expresión oral	Participa espontáneamente usando expresiones culturales (saludos, agradecimientos. Etc.)	90% se observa que la escala de valorización es siempre.
Comprensión escrita	Asocia imágenes con vocabulario escrito	90% se observa que la escala de valorización es siempre.
	Identifica palabras y frases escritas en shuar chicham	90% se observa manifiesta que la escala de valorización es siempre.
Producción escrita	Redacta frases simples con apoyo visual o guía	80%se observa que la escala de valorización es siempre.
Actitud participativa	Muestra disposición para jugar y comprender en la lengua materna	90% se observa que la escala de valorización es siempre.
	Coopera con sus compañeros en actividades grupales	90% se observa que la escala de valorización es siempre.

Nota. Los porcentajes presentados en la matriz da la ficha de observación fueron calculados en función de un total de 32 estudiantes participantes. Aplicando la siguiente fórmula:
% = (Número de respuestas obtenidas ÷ Total de participantes) × 100

En los resultados de la guía de observación aplicada, se puede constatar que los estudiantes demostraron avances importantes en el uso de la lengua *shuar* dentro del aula. En la comprensión oral lograron seguir instrucciones y reconocer frases sencillas, mientras que en la expresión oral se destacaron por su participación utilizando expresiones culturales propias de su comunidad. En la comprensión escrita, evidenciaron la capacidad de asociar imágenes

con vocabulario y de identificar palabras y frases en *shuar chicham*, como por ejemplo *Turasha amikru* (Hola amigo), *Chai pujarmek* (Hola como están,) y *Ee pujaji iwinitia unuikiartinia* (estamos bien, pase profe), lo cual refleja un acercamiento positivo a la lectoescritura. Asimismo, en la producción escrita pudieron redactar frases simples con apoyo visual y guía docente. Finalmente, en la actitud participativa mostraron disposición y entusiasmo al involucrarse en actividades lúdicas en su lengua materna y mantuvieron una actitud colaborativa en el trabajo grupal, lo que favoreció la construcción colectiva del aprendizaje.

Voces de los docentes: retos y desafíos

Este análisis se basa en las respuestas proporcionadas por un docente del área de *Shuar Chicham*, con amplia experiencia en la enseñanza del idioma en diferentes niveles. Las respuestas ofrecen una visión clara sobre el estado actual del aprendizaje de la lengua materna, las limitaciones institucionales, las prácticas pedagógicas, y la importancia de la identidad cultural en el proceso educativo.

> En estos momentos, la lectura sí lo hacen, pero hablar así, fluidamente, no lo pueden. Entonces, en este sentido estoy luchando, ahorita estamos más dedicando a la lectura, a la pronunciación de las palabras, entonces esperamos que sí podemos lograr. Y ahora con la diferencia de otros niveles, veo, por ejemplo, segundo año de bachillerato, sí, fluidamente, entonces significa que sí vamos a lograr, pero en estos momentos no creo que podemos afirmar que hemos logrado bastante (S. Pentsaint, entrevista docente, 10 de Junio de 2024).

Los resultados obtenidos reflejan que la enseñanza de la lengua shuar en el octavo año de la UECIB "*Chapints*" enfrenta una serie de retos vinculados al nivel de conocimiento de los estudiantes, quienes aún presentan dificultades en la lectura y pronunciación debido a la falta

de práctica en el entorno familiar y comunitario, lo que genera una desconexión entre lo aprendido en la escuela y su aplicación en la vida diaria.

En este sentido, la problemática la necesidad de una educación contextualizada y significativa, tal como lo plantea Freire (1970):

> La educación auténtica no se hace de A para B o de A sobre B, sino de A con B, mediatizados por el mundo. Mundo que impresiona y desafía a unos y a otros, originando visiones o puntos de vista sobre él. Visiones impregnadas de anhelos, dudas, esperanzas o desesperanzas que implican temas significativos con base en los cuales se constituirá el contenido programático de la educación. (p. 101).

Lo anterior nos permite comprender que el aprendizaje de la lengua materna debe vincularse con el contexto real del estudiante, promoviendo su uso activo dentro y fuera del aula para evitar que el conocimiento permanezca aislado del entorno sociocultural.

El docente identifica que la comunicación oral es el componente más complejo de trabajar, ya que la tradición de la lengua shuar ha sido predominantemente oral, mientras que la escritura constituye un proceso reciente dentro de la educación formal. Asimismo, se destacan debilidades relacionadas con el uso de materiales didácticos diseñados por personas ajenas al dominio del idioma, lo que limita su pertinencia y eficacia, aunque también se reconoce el esfuerzo del docente por adaptar estrategias a la estructura aglutinante del shuar chicham.

Esta situación pone en evidencia la necesidad de que los procesos educativos partan de la realidad cultural y lingüística de los estudiantes, tal como lo señala Freire (1970):

> Será a partir de la situación presente, existencial y concreta, reflejando el conjunto de aspiraciones del pueblo, que podremos organizar el contenido programático de la educación o de la acción política. Lo que se propone el educador ya no puede ser extraño a la realidad del educando, sino que debe surgir de ella, en diálogo permanente con los sujetos que participan del proceso educativo. (p. 95)

No obstante, existen fortalezas y oportunidades en la implementación de juegos y actividades lúdicas como *Charip Nakurutai*, que se visualizan como herramientas innovadoras y motivadoras para reforzar el aprendizaje y estrechar la relación entre lengua e identidad cultural. En este sentido, la participación activa de la comunidad se torna esencial, ya que la enseñanza de la lengua no puede recaer únicamente en el docente, sino que debe ser un esfuerzo compartido entre escuela, familia y líderes comunitarios, con el fin de asegurar la transmisión intergeneracional de la lengua y fortalecer la identidad cultural de los estudiantes.

Voces de los estudiantes

La siguiente entrevista busca identificar el nivel de uso, comprensión, interés y actitud del estudiante frente a la lengua ancestral, así como su disposición a aprenderla a través del juego didáctico como *Charip Nakurutai*. Las respuestas evidencian tanto avances como dificultades en el aprendizaje del idioma, además de una actitud favorable hacia nuevas estrategias lúdicas.

> (J. Juank, entrevista, 2025) Menciona que la interacción con el lengua materna es básica con la familia, y que la actividad mas divertida para aprender el idioma es leer, la frase en shuar es la siguiente, pujusta, maitia, kashim.

Del análisis realizado se evidencia que el uso y comprensión de la lengua *shuar* por parte del estudiante es aún limitado, ya que en el entorno familiar mantiene solo una interacción básica que no le permite desenvolverse con fluidez en situaciones comunicativas reales, como saludar a una persona mayor. Sus conocimientos son fragmentados y aislados, centrados en algunas palabras y números, sin lograr una conexión lógica ni contextualizada con la vida diaria, lo cual afecta tanto su vocabulario como sus estructuras lingüísticas. La comprensión auditiva resulta insuficiente, pues entiende parcialmente cuando se le habla en *shuar* y adopta

una actitud pasiva frente a las dificultades. Aunque ha tenido contacto con la tradición oral a través de cuentos como *Nunkui* e *Iwianch*, no ha desarrollado procesos activos de apropiación. En la lectoescritura manifiesta debilidad por la falta de práctica y materiales pertinentes, situación que repercute en su confianza y motivación hacia el aprendizaje. Sin embargo, se observa un punto clave de oportunidad: el estudiante muestra gran interés en aprender mediante juegos didácticos como *Charip Nakurutai*, lo cual evidencia que las estrategias lúdicas tienen un alto potencial para fortalecer la motivación, el compromiso y la apropiación de la lengua shuar de manera más efectiva y culturalmente pertinente.

Voces de los padres de familia

Por su parte los padres de familia manifestaron su preocupación por la pérdida del idioma entre los jóvenes y valoraron positivamente el uso de estrategias lúdicas que ayuden a revitalizar la lengua desde la escuela. Las siguientes respuestas reflejan el sentir de un padre de familia frente a la enseñanza y revitalización de la lengua *shuar* desde el entorno familiar y escolar. Se evidencian desafíos, también propuestas desde su experiencia como miembro activo de la cultura shuar.

> El rol principal para nosotros como padres de familia o como ancianos de la comunidad, inculcar a los jóvenes los valores principales, enseñarles a valorar nuestro idioma, nuestra cultura, nuestras costumbres. Y eso es lo que ha faltado. Por eso yo le digo que desde la base, por decir desde el hogar, nos falta esta, inculcar a nuestros estudiantes, a nuestros jóvenes, a nuestros hijos, para que ellos no se olviden de hablar el idioma shuar (L. Chamico, entrevista padre de familia, 10 de Junio de 2024)..

La entrevista con los padres refleja una realidad significativa sobre el uso y la transmisión de la lengua materna en el hogar y su vínculo con la escuela. Se evidencia un uso limitado del idioma con sus hijas, lo que ha generado dificultades en la comprensión y aprendizaje,

situación común en familias indígenas que han reducido la práctica cotidiana de su lengua por diversos factores. No obstante, el entrevistado conserva una memoria cultural viva de juegos tradicionales como los columpios de bejuco y reconoce el valor pedagógico del juego como medio para aprender y reforzar la identidad. A la vez, manifiesta una crítica hacia la enseñanza escolar del *shuar chicham*, señalando que la carga horaria asignada es insuficiente, lo cual coincide con los desafíos estructurales de la EIB. Como alternativa, propone charlas y talleres que integren juegos tradicionales y que incluya a padres y madres, mostrando disposición a colaborar en el proceso educativo siempre que exista acompañamiento y capacitación adecuada. Finalmente, expresa preocupación por la pérdida de prácticas culturales como la música y la danza, y resalta la necesidad de que los docentes tengan un dominio sólido del idioma, lo que subraya la importancia de fortalecer tanto la formación docente como la participación comunitaria en el rescate de la lengua y cultura.

5 Capítulo IV: Juego didáctico: Una propuesta para el fortalecimiento del *Shuar chicham*

En el siguiente apartado se desarrolla de manera integral de la propuesta abordando inicialmente la fundamentación teórica y pedagógica. Posteriormente, se expone la justificación de la propuesta, el proceso de validación mediante un grupo focal con docentes, la aplicación practica del juego en el contexto educativo y finalmente los resultados obtenidos en relación con el fortalecimiento de las competencias lingüísticas, la motivación estudiantil y la revalorización de la identidad cultural.

5.1. Introducción

A partir de fundamentos tóricos y lo observado en las practicas de inmersión, desarrollar la propuesta de adaptar un juego didáctico, orientada al fortalecimiento de la lengua materna, que integra lo lúdico con la pertinencia cultural y lingüística. A través del juego, los estudiantes los estudiantes participan activamente en situaciones significativas que favorecen la motivación, la integración y el uso de la lengua shuar, que se articulan con los contenidos del Currículo intercultural bilingüe, con los lineamientos de los principios del MOSEIB.

El aprendizaje de la lengua materna constituye un eje fundamental en el desarrollo integral de los estudiantes, especialmente en contextos de Educación Intercultural Bilingüe, donde la lengua originaria no solo cumple una función comunicativa, sino también identitaria y cultural. En la etapa escolar, los estudiantes del octavo año del proceso PAI fortalecen habilidades lingüísticas básicas como escuchar, hablar, leer y escribir, las cuales se consolidan mediante procesos significativos y contextualizados. Sin embargo, estas habilidades pueden presentar dificultades cuando la enseñanza se desarrolla de manera tradicional, descontextualizada o poco motivadora, lo que incide en la pérdida progresiva del uso y valoración de la lengua materna.

El juego posibilita que los estudiantes participen de forma dinámica, fortaleciendo no solo el vocabulario y la estructura del idioma, sino también la memoria, la creatividad y el trabajo colaborativo, elementos clave en el proceso educativo intercultural.

A continuación, se desarrollan los apartados que sustentan teórica y metodológicamente la propuesta, entre ellos la conceptualización del juego didáctico, la importancia del fortalecimiento de la lengua shuar en el marco del Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe (MOSEIB), así como la descripción de la estrategia *Charip nakurutai*

y su secuencia didáctica. Estos elementos permiten articular el saber pedagógico con los saberes ancestrales, garantizando una propuesta pertinente, contextualizada y acorde a las necesidades de los estudiantes de la comunidad educativa.

1.1 5.2. Problemática

A partir del diagnóstico realizado en base a la información recolectada, se propone adaptar un juego didáctico que tiene como objetivo generar mejoras a la problemática que se ha evidenciado en la UECIB. En este caso se evidencio que el docente de área de *Shuar chicham* si aplica la estimulación de la motricidad gruesa en el estudiantado, cabe recalcar tras el cambio de docente el nuevo docente área se evidencio la carencia de estimulación de la motricidad gruesa. Las causas pueden ser múltiples ya sea tiempo o interés, por la que puede ser que se impida que los estudiantes tengan una mejor formación integral física. Es por eso que se pretende fortalecer este ámbito de expresión corporal y la motricidad a través de la adaptación del juego didáctico culturalmente pertinente, esto también brindará conocer su cuerpo, respetarlo y fomentar la actividad física asi cuidarlo para toda su vida.

5.3. Justificación

El uso del juego didáctico como estrategia metodológica permite generar espacios de participación activa, motivación y aprendizaje colaborativo, favoreciendo el desarrollo de competencias lingüísticas de manera dinámica y significativa. Asimismo, la propuesta contribuye a la valoración y revitalización de la lengua materna dentro del ámbito educativo, fortaleciendo la identidad cultural de los estudiantes y aportando a una formación integral acorde a las necesidades de la comunidad educativa.

5.4. validación

La validación de la propuesta *charip nakurutai*, juego didáctico se realizó con propósito especificos y con participación activa de dos actores docentes como estudiantes. En el primer momento se realizo la segunda semana de prácticas de inmersión del mes de noviembre del año 2025, el jueves 27 de noviembre una vez coordinado la hora con la máxima autoridad de la institución Lcdo., Serafín Pentsaint, quien convoco a una reunión a todos los docentes al rectorado se procedió a presentar nuestra propuesta de estudio. Este proceso de validación fue crucial para asegurar que el producto final no solo responda a un criterio pedagógico, sino también con aspectos culturales, respetando y promoviendo los saberes propios de la nacionalidad *shuar*.

Figura 7

Socialización de la propuesta docentes “UECIB CHAPINTS”



Los comentarios recibidos por los participantes, más allá de una mirada crítica, se logró solventar dudas e inquietudes en términos de contenido, metodología, pertinencia y la adecuación al contexto educativo.

Gracias a estos aportes, fue posible evidenciar que nuestra propuesta fue bien vista y se podía ajustar elementos que limitaban su efectividad y enriqueciendo la propuesta pedagógica. Esta retroalimentación contribuyó significativamente al proceso de mejora continua del material, asegurando que responda de manera más efectiva a las necesidades del contexto educativo en el que se aplicará.

Tabla 10

Matriz del Grupo Focal Docentes

Categoría	Indicador observable	Escala de valorización:
Pertinencia cultural y lingüística del recurso didáctico	¿Considera que el juego Charip Nakurutai refleja elementos culturales y lingüísticos propios del pueblo Shuar?	El 90% de los docentes afirma que el juego refleja elementos culturales y lingüísticos Shuar.
Aplicabilidad del juego en el aula	¿Cree que el juego puede ser aplicado fácilmente dentro del aula con los recursos disponibles?	El 80% de los docentes entiende que el juego puede ser aplicado fácilmente con los recursos disponibles.
Impacto esperado en el aprendizaje de la lengua Shuar	¿De qué manera cree que el juego Charip Nakurutai puede contribuir al fortalecimiento del aprendizaje de la lengua Shuar?	El 95% de los docentes coincide en que el juego contribuye al fortalecimiento del aprendizaje de la lengua Shuar.
Estrategias didácticas complementarias	¿Qué otras estrategias podrían acompañar el uso del juego para reforzar el aprendizaje del idioma?	El 100% de los docentes sugiere otras estrategias que estén relacionados con los colores y las extremidades del curpo.

Rol del docente en la implementación	¿Cuál considera que debe ser el rol del docente al aplicar el juego Charip Nakurutai?	El 100% de los docentes coincide que el decente debe ser un observador.
Valoración general del recurso didáctico	En una escala del 1 al 5, ¿cómo valoraría la propuesta del juego Charip Nakurutai en términos de utilidad educativa?	El 95% de los docentes da una valoración positiva a la utilidad educativa del juego.
Recomendaciones finales	¿Qué mejoras o sugerencias haría para perfeccionar el juego antes de su implementación?	Los docentes sugieren incorporar niveles de acuerdo a las edades e incluir gráficos y colores relacionados al *shuar chicham.*

Nota. Los porcentajes presentados en la matriz del grupo focal fueron calculados en función de un total de 6 docentes participantes. Para obtener los resultados porcentuales, se contabilizo el número de respuestas afirmativas o coincidentes por cada categoría y se aplicó la siguiente fórmula: % = (Número de respuestas obtenidas ÷ Total de participantes) × 100

5.5. Aplicación

La aplicación de la propuesta *Charip nakurutai: juego didáctico para el fortalecimiento del aprendizaje de la lengua shuar* se desarrolló en la cancha cubierta de la comunidad *Shuar Chapints* con la participación de los estudiantes del proceso PAI unidades 55 – 61. La intervención se ejecutó de manera planificada y secuencial, respetando los principios pedagógicos de la Educación Intercultural Bilingüe y considerando las características, necesidades y contextos socioculturales de los estudiantes.

El proceso de aplicación inició con una dinámica de activación corporal, basada en movimientos de las extremidades superiores e inferiores, con el propósito de generar un ambiente de confianza, motivación y predisposición al aprendizaje. Esta actividad permitió integrar el cuerpo como medio de expresión y comunicación, favoreciendo la concentración y la participación activa del estudiantado. Durante esta actividad inicial se evidenció,

mediante la observación directa, una actitud positiva, mayor concentración y disposición para seguir instrucciones en lengua *shuar*, lo que facilitó la transición hacia el desarrollo del juego didáctico, cabe recalcar Magali Chamico como miembro de la comunidad y shuar hablante nos permite entablar una interacción de confianza con facilidad.

Figura 8

Estudiantes Proceso PAI en una dinámica



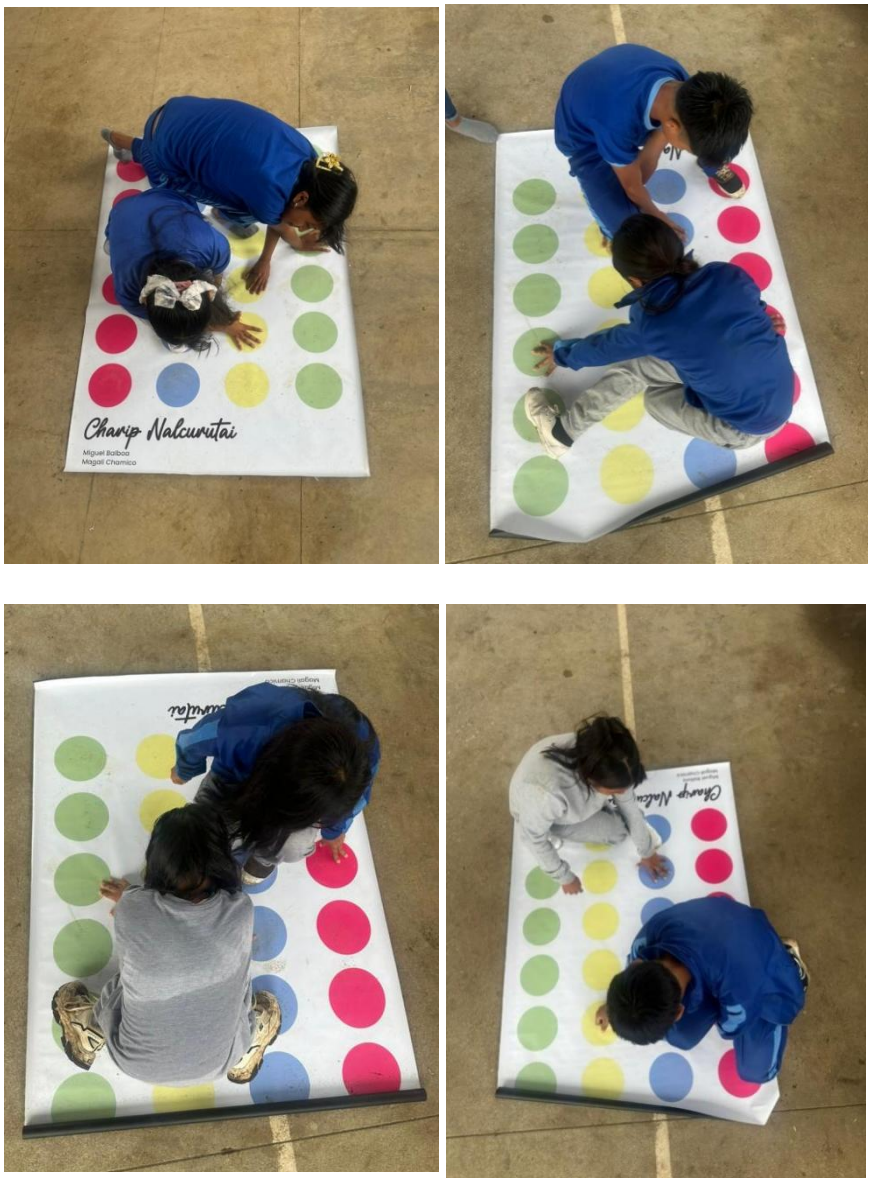
*Nota: S*e cuenta con la autorización de mostrar los rostros, para la cual los representantes legales firmaron el consentimiento informado (ver anexo 6). Fotografía tomada 2025.

Durante la ejecución del *Charip nakurutai*, se observó una participación activa y colaborativa de los estudiantes. El uso del tablero adaptado del Twister, con consignas, en lengua shuar, La implementación se desarrolló de forma progresiva, permitiendo que los estudiantes interactúen entre pares, refuercen el vocabulario, mejoren la comprensión oral y fortalezcan

la expresión lingüística en su lengua materna. La aplicación de la propuesta se realizó de manera equitativa, garantizando las mismas oportunidades de aprendizaje y respetando los ritmos individuales de los estudiantes.

Figura 9

Estudiantes Proceso PAI participando de la aplicación



*Nota: S*e cuenta con la autorización de mostrar los rostros, para cual los representantes legales firmaron el consentimiento informado (ver anexo 6). Fotografía tomada 2025.

Entre los principales resultados obtenidos, se destaca el fortalecimiento del aprendizaje de la lengua shuar, evidenciado en la mejora de la pronunciación, la ampliación del vocabulario y la participación activa del estudiantado durante el desarrollo del juego. Asimismo, se observó un alto nivel de motivación, interés como cooperación entre ellos, ya que los estudiantes manifestaron entusiasmo y disfrute al aprender mediante el juego, percibiendo como una experiencia significativa y no como una actividad forzada.

En cuanto a los logros alcanzados, la aplicación del juego didáctico contribuyó al fortalecimiento de la identidad cultural y a la revalorización de la lengua materna. El juego permitió integrar el cuerpo, el movimiento y el lenguaje en un solo proceso pedagógico, promoviendo el aprendizaje colaborativo, el respeto entre pares y el uso funcional de la lengua ancestral.

6 Conclusiones y Recomendaciones

Para finalizar con el trabajo de integración curricular, se prioriza las conclusiones con el objetivo general y con los objetivos específicos las que se describen en los siguientes párrafos.

- Con relación al objetivo general, adaptación del juego CHARIP como recurso didáctico permitió fortalecer el aprendizaje de la lengua shuar en los estudiantes del octavo año Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe “Chapints”, evidenciándose una mejora en la participación activa, el uso de vocabulario y la expresión oral en su lengua materna. La adaptación del juego, basada en una

metodología lúdica con pertinencia cultural, genero un ambiente motivador y significativo, donde los estudiantes interactúan de manera dinámica y colaborativa. De esta manera, el uso del juego del juego didáctico se observó como una estrategia pedagógica pertinente para promover el fortalecimiento de aprendizaje de la segunda lengua dentro del contexto educativo.

- Con respecto al primer objetivo específico, se concluye que la evaluación diagnostica escrita y oral permitió identificar los niveles de conocimientos previos en los estudiantes del proceso PAI. Los resultados evidenciaron diferencias en el dominio del vocabulario, la comprensión y la expresión oral, lo que permitió contar con información relevante para orientar el diseño de la propuesta didáctica y atender de manera pertinente las necesidades reales de aprendizaje de los estudiantes.
- En relación con el segundo objetivo específico, se concluye que la identificación de los contenidos del currículo *shuar* del proceso PAI de las unidades 55 a la 61, mediante el uso de una matriz, nos facilitó la selección adecuada de contenidos de la asignatura del *shuar chicham*. Este proceso garantizo la coherencia entre la propuesta didáctica y el currículo, asegurando la pertinencia pedagógica, cultural y lingüística del recurso adaptado.
- Finalmente, el con el tercer objetivo específico, se concluye que la adaptación del recurso didáctico, incorporando elementos con pertinencia cultural y lingüística del área del *shuar chicham*, permitiendo fortalecer el aprendizaje del idioma madre a través del juego.

Recomendaciones

1. Se remienda a los docentes de la "UECIB CHAPINT" incorporar de manera permanente el uso de juegos didácticos con pertinencia cultural y lingüística en la enseñanza del idioma madre como también en otras áreas, con el fin de fortalecer el aprendizaje y la motivación de los estudiantes que se sientan orgullosos de su propia identidad cultural.
2. Se sugiere a las autoridades institucionales promover espacios de capacitación docente en estrategias lúdicas e interculturales, que permitan innovar las prácticas pedagógicas y fortalecer el uso de la lengua *shuar* dentro del aula y en la comunidad educativa.
3. Se recomienda aplicar evaluaciones diagnósticas periódicas en la asignatura *Shuar Chicham*, con el propósito de identificar los conocimientos previos de los estudiantes y diseñar estrategias pedagógicas acordes a sus necesidades y niveles de aprendizaje de cada proceso.
4. Se sugiere replicar y adaptar el recurso didáctico *charip* en otros niveles de educación básica, considerando las características y contexto de los estudiantes, como una estrategia para fortalecer la enseñanza y aprendizaje de la lengua shuar.
5. Finalmente, se recomienda que en futuras investigaciones profundizar en el uso del juego didáctico como estrategia para la revitalización de las lenguas ancestrales, aportando nuevas propuestas pedagógicas que fortalezcan la Educación Intercultural Bilingüe.

7 Referencias bibliográficas

ALMEIDA, J. (1995). Las identidades indias en el Ecuador. Abya Yala. https://biblio.flacsoandes.edu.ec/libros/digital/41343.pdf

Campaña Preciado, S. (2018). El juego simbólico en educación inicial. . Consultado el 03-07-2020:

Caillois, R. (1958). *Los juegos y los hombres: La máscara y el vértigo*. Fondo de Cultura Económica. https://kupdf.net/download/copia-de-roger-caillois-teoria-de-los-juegos-seix-barral-1958_pdf

Calderón, K. (2013). *La importancia del juego en el proceso de enseñanza-aprendizaje: mediación entre educando y contenidos* (Trabajo de investigación, Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua). https://repositorio.unan.edu.ni/id/eprint/19392/1/19392.pdf

Choloquinga, M. (2023). *El uso de material didáctico con pertinencia cultural en la enseñanza de saberes y conocimientos de los niños de preparatoria de la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe Carlos Montúfar del cantón Antonio Ante, Imbabura, período 2019 - 2020*. [Tesis de Maestría]. Quito: Universidad Tecnológica Indoamérica. 170 p. https://repositorio.uti.edu.ec/items/4a6d2035-6dc7-4266-b320-db9524cad4d0/full

Delgado Súmar, H. E. (1986). *Cultura, cosmovisión y salud entre los Shuar* (Serie Apuntes de Medicina Tradicional N° 59a). Publicación académica.

https://www.flacsoandes.edu.ec/sites/default/files/agora/files/1278371774.amt_59a_cultura_cosmovision_y_salud_entre_los_shuar.pdf

EPISTEME KOINONIA: Revista Electrónica de Ciencias de la Educación, Humanidades, Artes y Bellas Artes, *5*(1), 552-568.

Fishman, J. A. (2001). *Can threatened languages be saved? Reversing language shift, revisited: A 21st century perspective*. Multilingual Matters.

Freire, P. (1970). *Pedagogía del oprimido*. Siglo XXI Editores.

https://bibliotecadoloresmedina.omeka.net/items/show/8959

Habermas, J. (1987). *Teoría de la acción comunicativa* (Vol. 1). Taurus.

Huizinga, J. (1938). *Homo ludens: El juego y la cultura*. Alianza Editorial. https://en.pdfdrive.to/dl/homo-ludens-a-study-of-the-play-element-in-culture

Hernández-Sampieri, R. y Mendoza, C (2018). Metodología de la investigación. Las rutas cuantitativa, cualitativa y mixta. Editorial Mc Graw Hill Education.

https://repositorio.uasb.edu.bo/items/70dca925-d1b4-49f0-ae97-26eb71787891

Jaramillo-Guillen, W. J., & Álvarez-Lozano, M. I. (2025). El juego como estrategia didáctica para el fortalecimiento de la lengua Shuar. *Revista Metropolitana de Ciencias Aplicadas*, *8*(1), 283-293. https://remca.umet.edu.ec/index.php/REMCA/article/view/835/805

Jarrin Solis, C. I. (2022). Creación de material didáctico ilustrado, sobre la cultura Shuar, para niños de la provincia de Pastaza. https://repositorio.uta.edu.ec/handle/123456789/36789

Lejarza, J. (2019). *El juego como recurso metodológico en el tratamiento del alumnado con discapacidad comunicativa o lingüística*. Publicaciones Didácticas, 103, 184-203.

https://core.ac.uk/reader/235850760

Lainez Suárez, I. I. (2021). *Materiales didácticos para el fortalecimiento del proceso de enseñanza-aprendizaje en el área de Estudios Sociales del segundo año en la Unidad Educativa "Carlos Julio Arosemena Tola"* (Tesis de licenciatura). Universidad Estatal Península de Santa Elena. https://repositorio.upse.edu.ec/items/7eb8e2fc-df0a-4f73-9d1c-f70431c93d88/full

Ministerio de Educación del Ecuador. (2013). Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe (MOSEIB). https://educacion.gob.ec/wp-content/uploads/downloads/2014/03/MOSEIB.pdf

Namuche, K. (2020). La lengua como raíz: estrategias para revitalizar lenguas indígenas en la escuela. Editorial Kichwa Raymi.

Ortega, M. (2015). El juego como estrategia de enseñanza-aprendizaje. Revista Pedagógica, 22(3), 39–45.

Paredes Martín, M. del C. (2008). Merleau-Ponty y la fenomenología. *Daimon Revista Internacional de Filosofia*, (44), 29–43. Recuperado a partir de https://revistas.um.es/daimon/article/view/96201

Porras-Mesa, M. (2022). El juego como método didáctico en el aprendizaje de operaciones básicas. *Aibi revista de investigación, administración e ingeniería*, *10*(1), 52-58.

https://revistas.udes.edu.co/aibi/article/view/el_juego_como_metodo_didactico_en_el_aprendizaje_de_operaciones_/2404

Ramos, C. (2020). Los Alcances de una Investigación. Ciencia América, 9(3). http://dx.doi.org/10.33210/ca.v9i3.336

Samik, N. M. K., Kaniras, M. S., & Moncayo, C. T. (2022). Recursos didácticos en lengua Shuar para fortalecer el aprendizaje en instituciones Interculturales. https://fundacionkoinonia.com.ve/ojs/index.php/epistemekoinonia/article/download/1907/3492?inline=1

Santana Pilco, J. R., Villafuerte Alvarez, C. A., Ancajima Ruiz, A. B., Tasayco Barrios, S., & Lazo Ramos, M. L. (2025). Inteligencia emocional, competencias comunicativas y el desempeño docente en instituciones educativas penitenciarias Tacna. *Revista Tribunal*, *5*(10), 69-85. https://doi.org/10.59659/revistatribunal.v5i10.103

Universidad Maza. (2023). *Boletín de abril 2023.* Universidad Juan Agustín Maza. https://www.umaza.edu.ar/archivos/Bolet%C3%ADn%2001.ABRIL.2023..pdf

Vargas Sánchez, A. D., & Barajas Ávila, J. I. (2021). *Competencias ciudadanas con juegos digitales para niños y niñas*. International Journal of New Education, (8), 5–22. https://revistas.uma.es/index.php/NEIJ/article/download/11858/14488?inline=1

8 Anexos

Anexo 1. Guion de entrevistas

GUIÓN DE ENTREVISTA- ELABORACIÓN EQUIPO DEL PROYECTO DEL TRABAJO DE INTEGRACIÓN CURRICULAR

Datos generales del docente entrevistado	
Nombres y apellidos (entrevistado/a)	
Años de experiencia del docecente	
Lengua materna	
Fecha de entrevista	
Edad	
Nombres y apellidos (entrevistador	

Preguntas	Observaciones
Conocimientos y uso de la lengua Shuar en clase	
¿Cómo describiría el nivel de conocimiento de la lengua *Shuar* que tienen los estudiantes del octavo año?	
¿Qué contenidos del currículo *Shuar Chicham* le resultan más difíciles de enseñar?	
¿Cuáles considera que son las fortalezas y debilidades lingüísticas más comunes en sus estudiantes?	
¿Qué estrategias utiliza actualmente para enseñar vocabulario, lectura y escritura en lengua *Shuar*?	
¿Qué tipo de materiales o recursos utiliza para enseñar lengua *Shuar*?	
¿Qué tipo de materiales o recursos utiliza para enseñar lengua *Shuar*?	
¿Ha incorporado juegos o actividades lúdicas en sus clases? ¿Cuáles y con qué resultados?	
¿Qué limitaciones ha encontrado al momento de diseñar o adaptar recursos educativos en lengua *Shuar*?	
¿Qué opinión tiene sobre el uso de juegos como el "Twister" o "remolino" en español para aprender una lengua?	
¿Cree que el uso de un juego como "Charip Nakurutai" puede fortalecer el aprendizaje del Shuar Chicham? ¿Por qué?	
¿Qué recomendaciones nos daría para que este recurso sea efectivo y aceptado por la comunidad educativa?	
¿Qué rol cree que debería tener la comunidad Shuar (ancianos, padres, líderes) en el proceso de enseñanza de la lengua?	
¿Ha trabajado antes con materiales creados o validados por miembros de la comunidad? ¿Cómo fue esa experiencia?	
¿Qué tan importante es para usted que el aprendizaje de la lengua esté vinculado a la identidad cultural del estudiante?	

Datos generales del estudiante entrevistado	
Nombres y apellidos (entrevistado/a)	
Lengua materna	
Edad	
Fecha de entrevista	
Proceso- Unidades	

Conocimientos básicos de la lengua *shuar*	*Observaciones*
¿Hablas la lengua *Shuar* en tu casa o con tu familia? ¿Con quién la usas más?	
¿Cómo saludarías a una persona mayor en lengua *Shuar*?	
¿Te sabes los colores y las orientaciones del cuerpo en tu idioma?	
¿Puedes contar hasta diez en lengua *Shuar*?	
¿Podrías decir el nombre de algunas partes del cuerpo en *Shuar*?	
Comprensión y uso en contexto	
¿Entiendes cuando alguien te habla en lengua *Shuar*? ¿Siempre, a veces o casi nunca?	
¿Qué haces cuando no entiendes una palabra en *Shuar*?	
¿Has leído o escuchado historias, mitos o cuentos tradicionales en lengua *Shuar*? ¿Recuerdas alguno?	
Escritura y lectura	
¿Has escrito palabras o frases en *Shuar*? ¿Puedes escribir una palabra ahora?	
¿Te resulta fácil o difícil leer textos cortos en *Shuar*? ¿Por qué?	
Percepción y actitud	
¿Te gusta aprender en tu lengua *Shuar*? ¿Por qué?	
¿Qué actividades te parecen más divertidas para aprender *Shuar*?	
13. ¿Has jugado antes algún juego que esté en lengua *Shuar*? ¿Cuál?	
Relación con el juego didáctico	
¿Te gustaría aprender Shuar con juegos? ¿Por qué?	
¿Qué te parecería jugar algo como el "twister" o "remolino" (*charip nakurutai*), pero en lengua Shuar?	

Datos generales del entrevistado	
Nombre del padre/madre o representante:	
Nombre del estudiante:	
Comunidad de residencia:	
Fecha de la entrevista:	

Uso y transmisión de la lengua Shuar en el hogar	**observaciones**
¿En casa ustedes hablan en lengua Shuar? ¿Con qué frecuencia? ¿Su hijo/a comprende y habla el Shuar con facilidad?	
¿Conoce usted los juegos tradicionales de la cultura shuar? ¿Cuáles recuerda o ha practicado?	
¿Cree que el aprendizaje de la lengua shuar a través del juego puede ayudar a sus hijos a mantener viva su identidad cultural?	
Opinión sobre el aprendizaje del Shuar en la escuela	
¿Considera que la escuela enseña de forma adecuada la lengua Shuar? ¿Por qué?	
¿Qué tipo de actividades cree que ayudarían a su hijo/a aprender mejor el Shuar?	
¿Ha recibido usted alguna información de la escuela sobre cómo apoyar el aprendizaje del Shuar en casa?	
¿Qué tipo de apoyo o colaboración estaría dispuesto a brindar para que sus hijos aprendan mejor la lengua y cultura shuar en la escuela?	
Participación y valoración cultural	
¿Le gustaría participar o colaborar en actividades escolares donde se promueva la lengua y la cultura Shuar?	
¿Qué tradiciones, costumbres o saberes le gustaría que sus hijos aprendan en la escuela?	
¿Qué mensaje le daría usted a los docentes sobre cómo enseñar mejor el Shuar a los estudiantes?	

Anexo 2. Ficha técnica de observación

Ficha técnica de la observación

Datos Generales	
Institución educativa:	
Observador/a	
Fecha de aplicación	
Duración de la observación	
Tipo de Actividad	

Categoría	Indicador observable	Escala de valoración	Observaciones
Comprensión oral	--Sigue instrucciones dadas en lengua Shuar -Reconoce palabras y frases simples en lengua Shuar durante la actividad	☐ Nunca ☐ A veces ☐ Siempre	
Expresión oral	Participa espontáneamente usando expresiones culturales (saludos, agradecimientos, etc.)	☐ Nunca ☐ A veces ☐ Siempre	
Comprensión escrita	Asocia imágenes con vocabulario escrito	☐ Nunca ☐ A veces ☐ Siempre	
	Identifica palabras y frases escritas en lengua Shuar	☐ Nunca ☐ A veces ☐ Siempre	
Producción escrita	Redacta frases simples con apoyo visual o guía Redacta frases simples con apoyo visual o guía	☐ Nunca ☐ A veces ☐ Siempre	
Actitud participativa	Muestra disposición para jugar y aprender en su lengua materna	☐ Nunca ☐ A veces ☐ Siempre	
	Coopera con sus compañeros en actividades grupales	☐ Nunca ☐ A veces ☐ Siempre	

GUIÓN DE ENTREVISTA- ELABORACIÓN EQUIPO DEL PROYECTO DEL TRABAJO DE INTEGRACIÓN CURRICULAR

Datos generales del docente entrevistado	
Nombres y apellidos (entrevistado/a)	[redacted]
Años de experiencia del docecente	28 años
Lengua materna	Shuar Chicham
Fecha de entrevista	10/ Junio / 2025
Edad	51
Nombres y apellidos (entrevistador	Balboa Berro Luis Miguel

Preguntas	Observaciones
Conocimientos y uso de la lengua Shuar en clase	
¿Cómo describiría el nivel de conocimiento de la lengua *Shuar* que tienen los estudiantes del octavo año?	El nivel de conocimiento hasta 3B.G.U Bachillerato diría un 70%
¿Qué contenidos del currículo *Shuar Chicham* le resultan más difíciles de enseñar?	La comunicación, la escritura
¿Cuáles considera que son las fortalezas y debilidades lingüísticas más comunes en sus estudiantes?	Pongo en práctica con todos los niveles la debilidad es que no practican desde la casa
¿Qué estrategias utiliza actualmente para enseñar vocabulario, lectura y escritura en lengua *Shuar*?	La lectura de fallar palabras en shuar por que la lengua shuar es aglutinante.
¿Qué tipo de materiales o recursos utiliza para enseñar lengua *Shuar*?	los textos enviados por (EIB)
¿Qué tipo de materiales o recursos utiliza para enseñar lengua *Shuar*?	Hechos por los técnicos de CECIB y no saben el Shuar.
¿Ha incorporado juegos o actividades lúdicas en sus clases? ¿Cuáles y con qué resultados?	Incorporar el juego de Zarca, en los niveles mas bajos.
¿Qué limitaciones ha encontrado al momento de diseñar o adaptar recursos educativos en lengua *Shuar*?	La limitación única es el idioma, desde luego es falta de dedicación. Por lo menos el 20 - 30% lo hemos logrado
¿Qué opinión tiene sobre el uso de juegos como el "Twister" o "remolino" en español para aprender una lengua?	Sería algo nuevo para los estudiantes y espero que si lo hagan
¿Cree que el uso de un juego como "Charip Nakurutai" puede fortalecer el aprendizaje del Shuar Chicham? ¿Por qué?	Através del juego, es importante así cada día reforzar su aprendizaje.
¿Qué recomendaciones nos daría para que este recurso sea efectivo y aceptado por la comunidad educativa?	Implementar mas juegos, también podría ser de este medio
¿Qué rol cree que debería tener la comunidad Shuar (ancianos, padres, líderes) en el proceso de enseñanza de la lengua?	todo algan al maestro, sabemos que la plantilla educativa de la amazonia no tenemos y hacemos posible de educar con lo que tenemos.
¿Ha trabajado antes con materiales creados o validados por miembros de la comunidad? ¿Cómo fue esa experiencia?	Con materiales culturales, la artesanía y hacer la material Sería muy atractivo.
¿Qué tan importante es para usted que el aprendizaje de la lengua esté vinculado a la identidad cultural del estudiante?	Es importante, tanto poner la vestimenta Shuar y decir que habla Shuar y eso no.

Ficha técnica de la observación

Datos Generales	
Institución educativa:	UE1BCIINAPINTS
Observador/a	Hogoli Chamico
Fecha de aplicación	02/06/2025
Duración de la observación	80 minutos
Tipo de Actividad	Lectura y Escritura

Categoría	Indicador observable	Escala de valoración	Observaciones
Comprensión oral	–Sigue instrucciones dadas en lengua Shuar -Reconoce palabras y frases simples en lengua Shuar durante la actividad	☐ Nunca ☐ A veces ☒ Siempre	
Expresión oral	Participa espontáneamente usando expresiones culturales (saludos, agradecimientos, etc.)	☐ Nunca ☐ A veces ☒ Siempre	
Comprensión escrita	Asocia imágenes con vocabulario escrito	☐ Nunca ☒ A veces ☐ Siempre	
	Identifica palabras y frases escritas en lengua Shuar	☐ Nunca ☒ A veces ☐ Siempre	
Producción escrita	Redacta frases simples con apoyo visual o guía Redacta frases simples con apoyo visual o guía	☐ Nunca ☐ A veces ☒ Siempre	
Actitud participativa	Muestra disposición para jugar y aprender en su lengua materna	☐ Nunca ☐ A veces ☒ Siempre	
	Coopera con sus compañeros en actividades grupales	☐ Nunca ☒ A veces ☐ Siempre	

Anexo 3. Certificado de validación de las herramientas

UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN

CERTIFICACIÓN

Yo, Kajekai Juwa Tuntuam Klever, docente investigador de la Universidad Nacional de Educación "UNAE", en el ejercicio de mis derechos legales,

CERTIFICO:

Que he realizado la revisión íntegra de las herramientas metodológicas elaboradas por los estudiantes **Magali Chamico y Miguel Balboa**, de la carrera de Educación intercultural Bilingüe de la UNAE. Dichas herramientas fueron diseñadas para evaluar la situación actual del aprendizaje de la lengua shuar, a través del rediseño del juego didáctico titulado: **"Charip nakurutai: juego didáctico para el fortalecimiento del aprendizaje de la lengua shuar con estudiantes del octavo año de la UECIB Chapints".**

Las herramientas revisadas son las siguientes:

1. **Entrevistas:** Guion semiestructurado dirigido a docentes, estudiantes y padres de familia, con el propósito de recopilar información cualitativa sobre el proceso de formación de competencias en shuar chicham en estudiantes del Programa de Apoyo Intercultural (PAI), unidades 55-61 (octavo grado). Esta herramienta es adecuada para obtener perspectivas diversas y profundas acerca del aprendizaje de la lengua shuar en el contexto escolar.
2. **Ficha de Observación:** Instrumento diseñado para registrar comportamientos e interacciones durante el proceso de aprendizaje, permitiendo un análisis sistemático y objetivo de la dinámica en el aula y del uso del juego como recurso didáctico.
3. **Prueba Diagnóstica:** Instrumento que permite evaluar los conocimientos previos y actuales de los estudiantes en la lengua shuar, facilitando la identificación de fortalezas y áreas de mejora para orientar la intervención educativa.

Es cuanto certifico en honor a la verdad, facultando a los interesados para que hagan uso del presente documento según lo consideren pertinente.

Chuquipata, 21 de mayo de 2025.

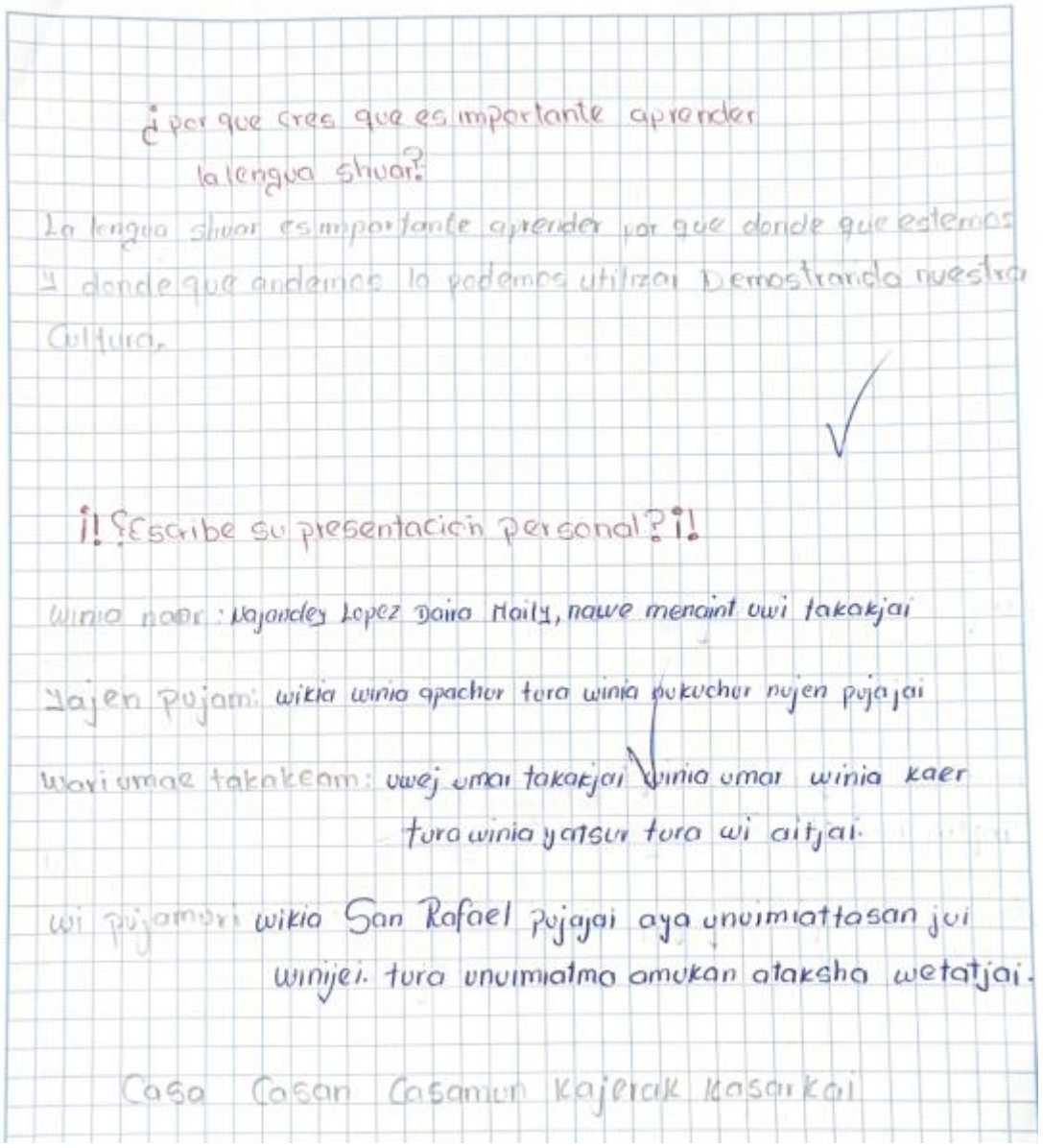


Lic. Klever Kajekai Juwa, Msc.

Docente Investigador

Universidad Nacional de Educación "UNAE"

Anexo 4. Ficha de evaluación de conocimientos



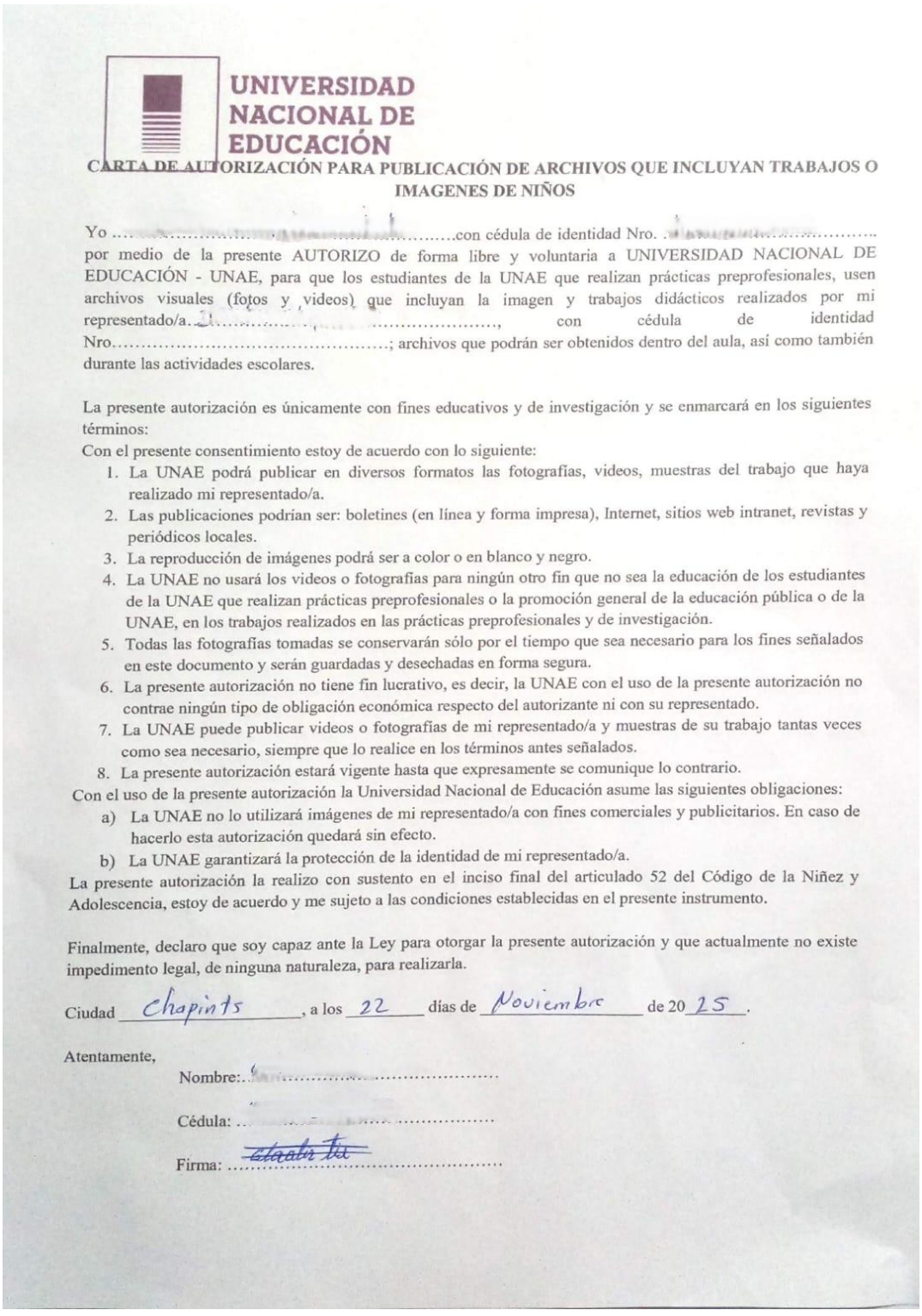
Nota. Prueba diagnóstica elaborada con base a los dominios (indicadores evaluación) del curriculum shuar

Anexo 5. Matriz del Grupo Focal Docentes

Validación de la Propuesta Final	
Pertinencia cultural y lingüística del recurso didáctico	¿Considera que el juego *Charip Nakurutai* refleja elementos culturales y lingüísticos propios del pueblo Shuar?
Aplicabilidad del juego en el aula	¿Cree que el juego puede ser aplicado fácilmente dentro del aula con los recursos disponibles?
Impacto esperado en e aprendizaje de la lengua Shuar	¿De qué manera cree que el juego *Charip Nakurutai* puede contribuir al fortalecimiento del aprendizaje de la lengua Shuar?
Estrategias didácticas complementarias	¿Qué otras estrategias podrían acompañar el uso del juego para reforzar el aprendizaje del idioma?
la	¿Cuál considera que debe ser el rol del docente al aplicar el juego *Charip Nakurutai*?

Rol del docente en implementación	
Valoración general del recurso didáctico	En una escala del 1 al 5, ¿cómo valoraría la propuesta del juego *Charip Nakurutai* en términos de utilidad educativa?
Recomendaciones finales	¿Qué mejoras o sugerencias haría para perfeccionar el juego antes de su implementación?

Anexo 6. Autorización de mostrar los rostros, consentimiento informado



UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN

CARTA DE AUTORIZACIÓN PARA PUBLICACIÓN DE ARCHIVOS QUE INCLUYAN TRABAJOS O IMAGENES DE NIÑOS

Yo .....con cédula de identidad Nro. .....
por medio de la presente AUTORIZO de forma libre y voluntaria a UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN - UNAE, para que los estudiantes de la UNAE que realizan prácticas preprofesionales, usen archivos visuales (fotos y videos) que incluyan la imagen y trabajos didácticos realizados por mi representado/a....., con cédula de identidad Nro.....; archivos que podrán ser obtenidos dentro del aula, así como también durante las actividades escolares.

La presente autorización es únicamente con fines educativos y de investigación y se enmarcará en los siguientes términos:

Con el presente consentimiento estoy de acuerdo con lo siguiente:

1. La UNAE podrá publicar en diversos formatos las fotografías, videos, muestras del trabajo que haya realizado mi representado/a.
2. Las publicaciones podrían ser: boletines (en línea y forma impresa), Internet, sitios web intranet, revistas y periódicos locales.
3. La reproducción de imágenes podrá ser a color o en blanco y negro.
4. La UNAE no usará los videos o fotografías para ningún otro fin que no sea la educación de los estudiantes de la UNAE que realizan prácticas preprofesionales o la promoción general de la educación pública o de la UNAE, en los trabajos realizados en las prácticas preprofesionales y de investigación.
5. Todas las fotografías tomadas se conservarán sólo por el tiempo que sea necesario para los fines señalados en este documento y serán guardadas y desechadas en forma segura.
6. La presente autorización no tiene fin lucrativo, es decir, la UNAE con el uso de la presente autorización no contrae ningún tipo de obligación económica respecto del autorizante ni con su representado.
7. La UNAE puede publicar videos o fotografías de mi representado/a y muestras de su trabajo tantas veces como sea necesario, siempre que lo realice en los términos antes señalados.
8. La presente autorización estará vigente hasta que expresamente se comunique lo contrario.

Con el uso de la presente autorización la Universidad Nacional de Educación asume las siguientes obligaciones:

a) La UNAE no lo utilizará imágenes de mi representado/a con fines comerciales y publicitarios. En caso de hacerlo esta autorización quedará sin efecto.
b) La UNAE garantizará la protección de la identidad de mi representado/a.

La presente autorización la realizo con sustento en el inciso final del articulado 52 del Código de la Niñez y Adolescencia, estoy de acuerdo y me sujeto a las condiciones establecidas en el presente instrumento.

Finalmente, declaro que soy capaz ante la Ley para otorgar la presente autorización y que actualmente no existe impedimento legal, de ninguna naturaleza, para realizarla.

Ciudad Chapintsa, a los 22 días de Noviembre de 20 25.

Atentamente,

Nombre:.....

Cédula: .....

Firma: .....

UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN

CARTA DE AUTORIZACIÓN PARA PUBLICACIÓN DE ARCHIVOS QUE INCLUYAN TRABAJOS O IMAGENES DE NIÑOS

Yo .....con cédula de identidad Nro. .....
por medio de la presente AUTORIZO de forma libre y voluntaria a UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN - UNAE, para que los estudiantes de la UNAE que realizan prácticas preprofesionales, usen archivos visuales (fotos y videos) que incluyan la imagen y trabajos didácticos realizados por mi representado/a....., con cédula de identidad Nro.....; archivos que podrán ser obtenidos dentro del aula, así como también durante las actividades escolares.

La presente autorización es únicamente con fines educativos y de investigación y se enmarcará en los siguientes términos:

Con el presente consentimiento estoy de acuerdo con lo siguiente:

1. La UNAE podrá publicar en diversos formatos las fotografías, videos, muestras del trabajo que haya realizado mi representado/a.
2. Las publicaciones podrían ser: boletines (en línea y forma impresa), Internet, sitios web intranet, revistas y periódicos locales.
3. La reproducción de imágenes podrá ser a color o en blanco y negro.
4. La UNAE no usará los videos o fotografías para ningún otro fin que no sea la educación de los estudiantes de la UNAE que realizan prácticas preprofesionales o la promoción general de la educación pública o de la UNAE, en los trabajos realizados en las prácticas preprofesionales y de investigación.
5. Todas las fotografías tomadas se conservarán sólo por el tiempo que sea necesario para los fines señalados en este documento y serán guardadas y desechadas en forma segura.
6. La presente autorización no tiene fin lucrativo, es decir, la UNAE con el uso de la presente autorización no contrae ningún tipo de obligación económica respecto del autorizante ni con su representado.
7. La UNAE puede publicar videos o fotografías de mi representado/a y muestras de su trabajo tantas veces como sea necesario, siempre que lo realice en los términos antes señalados.
8. La presente autorización estará vigente hasta que expresamente se comunique lo contrario.

Con el uso de la presente autorización la Universidad Nacional de Educación asume las siguientes obligaciones:

a) La UNAE no lo utilizará imágenes de mi representado/a con fines comerciales y publicitarios. En caso de hacerlo esta autorización quedará sin efecto.
b) La UNAE garantizará la protección de la identidad de mi representado/a.

La presente autorización la realizo con sustento en el inciso final del articulado 52 del Código de la Niñez y Adolescencia, estoy de acuerdo y me sujeto a las condiciones establecidas en el presente instrumento.

Finalmente, declaro que soy capaz ante la Ley para otorgar la presente autorización y que actualmente no existe impedimento legal, de ninguna naturaleza, para realizarla.

Ciudad Chapintis, a los 22 días de Noviembre de 2025.

Atentamente,

Nombre:.....

Cédula: .....

Firma: .....

UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN

CARTA DE AUTORIZACIÓN PARA PUBLICACIÓN DE ARCHIVOS QUE INCLUYAN TRABAJOS O IMAGENES DE NIÑOS

Yo .....con cédula de identidad Nro. .....
por medio de la presente AUTORIZO de forma libre y voluntaria a UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN - UNAE, para que los estudiantes de la UNAE que realizan prácticas preprofesionales, usen archivos visuales (fotos y videos) que, incluyan la imagen y trabajos didácticos realizados por mi representado/a....., con cédula de identidad Nro.....; archivos que podrán ser obtenidos dentro del aula, así como también durante las actividades escolares.

La presente autorización es únicamente con fines educativos y de investigación y se enmarcará en los siguientes términos:

Con el presente consentimiento estoy de acuerdo con lo siguiente:

1. La UNAE podrá publicar en diversos formatos las fotografías, videos, muestras del trabajo que haya realizado mi representado/a.
2. Las publicaciones podrían ser: boletines (en línea y forma impresa), Internet, sitios web intranet, revistas y periódicos locales.
3. La reproducción de imágenes podrá ser a color o en blanco y negro.
4. La UNAE no usará los videos o fotografías para ningún otro fin que no sea la educación de los estudiantes de la UNAE que realizan prácticas preprofesionales o la promoción general de la educación pública o de la UNAE, en los trabajos realizados en las prácticas preprofesionales y de investigación.
5. Todas las fotografías tomadas se conservarán sólo por el tiempo que sea necesario para los fines señalados en este documento y serán guardadas y desechadas en forma segura.
6. La presente autorización no tiene fin lucrativo, es decir, la UNAE con el uso de la presente autorización no contrae ningún tipo de obligación económica respecto del autorizante ni con su representado.
7. La UNAE puede publicar videos o fotografías de mi representado/a y muestras de su trabajo tantas veces como sea necesario, siempre que lo realice en los términos antes señalados.
8. La presente autorización estará vigente hasta que expresamente se comunique lo contrario.

Con el uso de la presente autorización la Universidad Nacional de Educación asume las siguientes obligaciones:

a) La UNAE no lo utilizará imágenes de mi representado/a con fines comerciales y publicitarios. En caso de hacerlo esta autorización quedará sin efecto.
b) La UNAE garantizará la protección de la identidad de mi representado/a.

La presente autorización la realizo con sustento en el inciso final del articulado 52 del Código de la Niñez y Adolescencia, estoy de acuerdo y me sujeto a las condiciones establecidas en el presente instrumento.

Finalmente, declaro que soy capaz ante la Ley para otorgar la presente autorización y que actualmente no existe impedimento legal, de ninguna naturaleza, para realizarla.

Ciudad Chapinta, a los 22 días de Noviembre de 20 25.

Atentamente,

Nombre:.....

Cédula:.....

Firma:.....

UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN

CARTA DE AUTORIZACIÓN PARA PUBLICACIÓN DE ARCHIVOS QUE INCLUYAN TRABAJOS O IMAGENES DE NIÑOS

Yo .....con cédula de identidad Nro. .....
por medio de la presente AUTORIZO de forma libre y voluntaria a UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN - UNAE, para que los estudiantes de la UNAE que realizan prácticas preprofesionales, usen archivos visuales (fotos y videos) que incluyan la imagen y trabajos didácticos realizados por mi representado/a....., con cédula de identidad Nro.....; archivos que podrán ser obtenidos dentro del aula, así como también durante las actividades escolares.

La presente autorización es únicamente con fines educativos y de investigación y se enmarcará en los siguientes términos:

Con el presente consentimiento estoy de acuerdo con lo siguiente:

1. La UNAE podrá publicar en diversos formatos las fotografías, videos, muestras del trabajo que haya realizado mi representado/a.
2. Las publicaciones podrían ser: boletines (en línea y forma impresa), Internet, sitios web intranet, revistas y periódicos locales.
3. La reproducción de imágenes podrá ser a color o en blanco y negro.
4. La UNAE no usará los videos o fotografías para ningún otro fin que no sea la educación de los estudiantes de la UNAE que realizan prácticas preprofesionales o la promoción general de la educación pública o de la UNAE, en los trabajos realizados en las prácticas preprofesionales y de investigación.
5. Todas las fotografías tomadas se conservarán sólo por el tiempo que sea necesario para los fines señalados en este documento y serán guardadas y desechadas en forma segura.
6. La presente autorización no tiene fin lucrativo, es decir, la UNAE con el uso de la presente autorización no contrae ningún tipo de obligación económica respecto del autorizante ni con su representado.
7. La UNAE puede publicar videos o fotografías de mi representado/a y muestras de su trabajo tantas veces como sea necesario, siempre que lo realice en los términos antes señalados.
8. La presente autorización estará vigente hasta que expresamente se comunique lo contrario.

Con el uso de la presente autorización la Universidad Nacional de Educación asume las siguientes obligaciones:

a) La UNAE no lo utilizará imágenes de mi representado/a con fines comerciales y publicitarios. En caso de hacerlo esta autorización quedará sin efecto.
b) La UNAE garantizará la protección de la identidad de mi representado/a.

La presente autorización la realizo con sustento en el inciso final del articulado 52 del Código de la Niñez y Adolescencia, estoy de acuerdo y me sujeto a las condiciones establecidas en el presente instrumento.

Finalmente, declaro que soy capaz ante la Ley para otorgar la presente autorización y que actualmente no existe impedimento legal, de ninguna naturaleza, para realizarla.

Ciudad Chapinta, a los 22 días de Noviembre de 2025.

Atentamente,

Nombre:.....

Cédula: .....

Firma: .....